



**Desjardins remet 50 000 \$ à une fondation**

page 11



**Le maire de Shannon obtient un 4<sup>e</sup> mandat**

page 21

Scierie Mobile Gilbert  
**Husqvarna**  
 6325, boul. W.-Hamel  
**Spéciaux jusqu'à 200\$**  
 418-871-2248

# le JOURNAL de Val-Bélair

Le Journal d'information | [www.journ-al.ca](http://www.journ-al.ca)

**ACCÈS ROYAL**  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**François Gilbert**  
 Agent immobilier agréé  
 Tél.: 418.569.7014  
 Courriel: fgilbert@accesroyal.ca

1155, Pie XI Sud, Val-Bélair (Qc) G3K 1J4  
 Tél.: 418.840.1166  
 Téléc.: 418.845.4004



## Pour un développement intelligent et respectueux de Val-Bélair

- Sylvain Légaré

page 3



## Artisanat Loisir Val-Bélair

**célèbre ses 31 ans**

page 6



## Partenariat intéressant entre l'école l'Odysée et le Challenge Bell

page 19

**Desjardins**  
 Caisse populaire du Piémont Laurentien  
 418 872-1445

**Place d'affaires secteur Val-Bélair (Québec)**  
 1095, boulevard Pie-XI Nord

**Place d'affaires L'Ancienne-Lorette**  
 1638, rue Notre-Dame

**Heures d'ouverture**

Lundi	10 h à 16 h
Mardi	10 h à 16 h*
Mercredi	10 h à 17 h*
Jeudi	10 h à 19 h*
Vendredi	10 h à 16 h

\* Conseillers disponibles sur rendez-vous jusqu'à 20 h.

Québec



## Centenaire de l'église Saint-Gérard-Majella

page 4



## Réunion des gens d'affaires de Val-Bélair le 24 novembre

page 7

<p>Val-Bélair</p> <p><b>NOUVEAU PRIX</b></p> <p>1534-1536 de l'Everest              4 1/2 au sous-sol, libre 1<sup>er</sup> février 2010, maison rénovée, 219 500\$.</p>	<p>Val-Bélair</p> <p>1052, Impériale</p> <p><b>VENDU</b></p>	<p>Loretteville</p> <p>506, de la Garde</p> <p><b>VENDU</b></p>	<p>Quartier Chauveau</p> <p><b>NOUVEAU</b></p> <p>1376, Pierre-Gouge, jumelé, terrain intime.</p>	<p>Val-Bélair</p> <p><b>NOUVEAU PRIX</b></p> <p>1296, des Cerfs-Volants              4 chambres, 244 900\$.</p>
--	--	---	---	---

**RE/MAX** CAPITALE  
 Courtier immobilier agréé  
 Bur. : 418 627-3120

**Serge Mainguy**  
 418 564-6305 • [www.sergemainguy.com](http://www.sergemainguy.com)



# Turcotte

## Profitez de nos solutions pour réaliser vos projets!

Dans un contexte économique où les taux d'épargne sont bas, nous avons d'alléchantes solutions pour vous aider à réaliser vos projets plus rapidement.

### PLACEMENTS GARANTIS LIÉS AUX MARCHÉS

**CAPITAL  
100%  
GARANTI**

Les placements garantis liés aux marchés financiers canadiens ou internationaux vous procurent un double avantage : ils sont sans risque pour votre capital et vous offrent un potentiel de rendement supérieur en vous permettant d'investir dans les plus grandes entreprises, réparties dans différents secteurs d'activité.

### PORTEFEUILLE PROFILÉ À CAPITAL GARANTI

**CAPITAL  
100%  
GARANTI**

Le Portefeuille profilé à capital garanti Desjardins est une formule simple, entièrement sécuritaire et adaptée à votre profil d'investisseur pour diversifier votre portefeuille et en accroître le potentiel de rendement. Combinaison de plusieurs produits en un seul et même placement, choix d'options en fonction de vos objectifs financiers et rendement minimum garanti.

### PARTS PERMANENTES

Les parts permanentes constituent un investissement de premier choix dans une stratégie de diversification de placement, puisqu'elles comportent une formule de rémunération bien spécifique et qu'elles sont admissibles au REER et aux autres produits de retraite Desjardins.

De plus, l'acquisition de parts permanentes vous permet de participer à la capitalisation de votre coopérative, donc à son développement et à sa solidité financière.

Consultez sans tarder votre conseiller pour profiter de solutions adaptées à vos besoins!

### 2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6  
1095, boulevard Pie-XI Nord, Québec (Québec) G3K 2S7



**Desjardins**  
Caisse populaire  
du Piémont Laurentien

Un seul numéro : **418 872-1445**

# Le maire a tenu sa promesse de faire de la place aux jeunes au Comité exécutif

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

«En campagne électorale, le maire de la Ville de Québec, M. Régis Labeaume, a promis de faire de la place aux jeunes. C'est une promesse qu'on entend souvent en élections. Mais dans son cas, c'était vrai et il en a donné des preuves tangibles en nommant quatre ou cinq représentants de 40 ans et moins au Comité exécutif. Pour ma part, quand je suis sorti du bureau du maire et que je me suis assis dans ma voiture, je n'en revenais pas. J'étais renversé de la confiance qu'il me témoignait», raconte M. Sylvain Légaré, en rappelant sa réaction quand le maire lui a confié la responsabilité des sports et des relations avec les arrondissements.

Le conseiller respire le bonheur quand il parle de ses nouvelles responsabilités. «Les olympiques, les sports, le nouvel amphithéâtre, faire le lien entre les arrondissements et l'exécutif, pour un gars de terrain comme moi c'est extraordinaire.»

De plus, M. Légaré est un ami personnel du député du comté de La Peltrie, M. Éric Caire, ce qui facilitera les relations. «Une chose est certaine les projets de Val-Bélair ne resteront pas sur la glace», termine le nouvel élu. ■



Photo Simon Clark

«En campagne électorale, le maire de la Ville de Québec, M. Régis Labeaume, a promis de faire de la place aux jeunes. C'est une promesse qu'on entend souvent en élections. Mais dans son cas, c'était vrai et il en a donné des preuves tangibles en nommant quatre ou cinq représentants de 40 ans et moins au Comité exécutif», affirme le nouveau conseiller du district de Val-Bélair, M. Sylvain Légaré.

## Heureux de son élection, Sylvain Légaré se met résolument au travail

(YG) «Mon élection a été un très beau moment, en tout point comparable à mon élection lors des élections provinciales en 2004. Et pour en arriver là, j'ai fait beaucoup de travail sur le terrain au cours des élections. Dès la première semaine, j'ai compris que je me présentais contre un homme très apprécié. Les gens me disaient: «tu es contre Jean-Marie toi.» J'ai alors réalisé tout le travail qu'il restait à faire. J'ai proposé à la population un virage centré sur la famille, les sports et les loisirs, et les jeunes sont allés voter, notamment ceux du secteur sud», raconte M. Sylvain Légaré, conseiller du district de Val-Bélair, lors d'une toute première entrevue dans ses bureaux de l'Hôtel de Ville de Québec.

« Un de mes plus beaux moments lorsque j'ai été déclaré élu, c'était de voir les sourires sur le visage de mon équipe, de mes amis et de ma famille, et ce, quelques mois seulement après les avoir vu pleurer après ma défaite électorale dans le comté de Vanier», se remémore M. Légaré.

Le nouveau venu sur la scène municipale est déjà au travail. «Nous entrons dans l'étude du Programme triennal d'immobilisation (PTI) et je dois agir rapidement pour y inscrire des projets. Le tout premier sera bien entendu le projet d'un terrain de

soccer synthétique qui devrait être réalisé depuis bien longtemps. Il faut que cela se fasse maintenant. Il est temps aussi de doter Val-Bélair de jeux d'eau. Le temps presse pour le prochain PTI. Évidemment, il va falloir répartir nos demandes dans le temps. Avec un budget municipal plus serré, je vais y aller sur un plan de quatre ans », affirme M. Légaré.

Parmi les autres projets qui seront mis de l'avant, mentionnons le souhait que Val-Bélair soit rattaché au nouveau terminus de Neufchâtel. De plus, le conseiller entend participer à un développement intelligent et dans le respect des personnes qui habitent à proximité du mont Bélair. «Nous pouvons y développer des sentiers pédestres et pour les vélos de montagne et des aires protégées. Nous voulons en faire le plus gros et le plus grand parc de la Ville.» Il entend aussi poursuivre le développement du parc industriel de Val-Bélair. «De belles entreprises offrant des salaires élevés seront des facteurs de développement résidentiel et un apport important au niveau de la consommation auprès des commerçants du secteur. Il faut aussi travailler avec le ministère des Transports afin de prévoir une nouvelle bretelle d'accès pour ne pas vivre de congestion automobile.»

Pour M. Légaré, une photo de Val-Bélair dans quatre ans sera très différente de l'actuelle. «Le prochain boom résidentiel

intelligent ce sera à Val-Bélair. Pourquoi ne pourrions-nous pas nous servir du secteur comme incubateur d'urbanisme?» ■



Photo Yvon Giroux

« Un de mes plus beaux moments lorsque j'ai été déclaré élu, c'était de voir les sourires sur le visage de mon équipe, de mes amis et de ma famille, et ce, quelques mois seulement après les avoir vu pleurer après ma défaite électorale dans le comté de Vanier», se remémore M. Légaré.

*Nous vous souhaitons nos  
meilleurs vœux pour un  
très joyeux Noël et une bonne  
et heureuse année remplie  
de joie, d'amour et  
de prospérité !*



**RE/MAX**  
CAPITALE  
Courtier immobilier agréé  
Bur. : 418 627-3120

**Serge Mainguy**  
418 564-6305  
www.sergemainguy.com

Alexandra Mainguy

Serge Mainguy

# Un centenaire fort réussi pour l'église Saint-Gérard-Majella

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'église Saint-Gérard-Majella célèbre cette année son 100<sup>e</sup> anniversaire d'existence, sa construction ayant débuté en 1908 et son ouverture au culte s'étant effectuée le 27 juin 1909. Mais des célébrations du centenaire ne se préparent pas en un jour.

C'est pourquoi un comité de 16 personnes fut mis de l'avant le 7 novembre 2005, avec M. Raymond Comeau à titre de président. Par la suite, en décembre 2006, c'est le début des capsules historiques.

La messe d'ouverture du centenaire est célébrée par le curé M. Claude Lessard suivie en août du spectacle du groupe Cadence Show Bar. Puis, en octobre, c'est le dévoilement d'une plaque commémorative et d'un déjeuner-bénéfice. De nombreuses expositions se tiennent au cours des mois suivants. Une messe de fermeture, un diaporama et un CD viennent conclure ces festivités.

Le comité du centenaire présidé par M. Comeau était composé notamment de MM. Jacques Bernier et Jacques Brindamour, et de Mmes Charlotte Comeau, Julie Simoneau, Micheline Bourdages, Jocelyne Daigle-Cantin, Mylène Gauthier, Monique Grenier et Lynn Chatterton. ■



La messe d'ouverture du centenaire est célébrée par le curé M. Claude Lessard.



Les soeurs de la Charité de Saint-Louis ont marqué l'histoire de l'église et de l'école.



La chorale sous la direction de Mme Nicole Mailloux.



Une partie des paroissiens présents lors de la célébration de la messe d'ouverture.



Chacun de ces jeunes représente l'un des sacrements.



M. et Mme Jules et Ginette Morand ont présenté une exposition de leur collection de 300 anges.

**CARQUEST**

PIÈCES D'AUTO  
**GUILL**

Lundi	8 h à 20 h
Mardi	8 h à 20 h
Mercredi	8 h à 20 h
Jeudi	8 h à 21 h
Vendredi	8 h à 21 h
Samedi	8 h à 17 h

1833, Pie XI Nord  
Québec (Qc) G3K 1Y7

T : 418 847-2491  
www.carquest.ca



**NOUS SOMMES PRÈS DE CHEZ-VOUS !**

SHOP TOWELS

**1.99 \$**



BALAIS D'ESSUIE-GLACES POUR L'HIVER

(CWP)

**Épargnez**

10\$ à l'achat de 2 après le rabais postal

Prix en vigueur du 1<sup>er</sup> novembre au 31 janvier



# La 5<sup>e</sup> édition de la Criée d'automne atteint un sommet record

(YG) La 5<sup>e</sup> édition de la Criée d'automne du Centre de la famille de Valcartier afin d'améliorer et de soutenir les services offerts aux familles des militaires a connu un succès sans précédent en récoltant plus de 216 000 \$, et ce, sans compter la somme ramassée dans le cadre du concours du motorisé. « Cette édition représente un immense succès financier, mais aussi un très bel exemple de mobilisation tant de la chaîne de commandement que de la communauté. Tant au niveau financier que de

la participation des entreprises, du spectacle offert que du repas, c'est un très grand succès », assure Mme Marie-Claude Michaud, directrice générale du Centre de la famille de Valcartier.

Cette activité majeure, sous la présidence d'honneur de M. Guy Laflamme, président des Industries de la Rive-Sud et colonel honoraire du 6<sup>e</sup> régiment d'artillerie du Canada, a pour but d'amasser des fonds qui serviront à financer des projets et des

services répondant aux besoins spécifiques de la communauté militaire desservie par le Centre. « Ces fonds sont essentiels pour maintenir le niveau des services requis et pour nous permettre d'en offrir de nouveaux. Nous sommes confrontés aux nouveaux besoins et à la nouvelle réalité des

militaires et de leurs familles », poursuit Mme Michaud. La popularité de l'événement, tenu tous les deux ans, ne cesse de croître au fil des années. Pour la première édition présentée en 2001, 23 tables avaient été réservées comparativement à 70 cette année. ■



Dévoilement du montant amassé lors de la clôture de la criée.



Le Chef d'état-major des forces armées canadiennes, le général W. Natynczyk, remercie les donateurs du CFV.



L'honorable Gilles Lamontagne s'adresse aux convives.



Le Sénateur Dallaire s'adresse aux convives.

## Le statut du député Éric Caire ne changera rien à son engagement

(YG) Le fait que le député du comté de La Peltrie, M. Éric Caire, ait quitté son parti politique ne va rien changer à son engagement envers ses électeurs. « Je tiens à rassurer les citoyens de mon comté. Cette décision ne va rien changer. Je vais poursuivre mon travail avec le même dévouement. S'il y a une différence, c'est que j'afficherai plus d'indépendance dans mes actions. Mais cela n'affectera pas non plus mes relations avec les ministres du gouvernement par exemple », affirme le député.

Il promet de faire avancer et de régler les dossiers du comté, de continuer d'agir à titre de porte-parole, et que tout cela se fera avec la plus grande transparence. « Je vais dépenser tout autant d'énergie et les citoyens pourront toujours compter sur l'excellent service offert par le personnel de mon bureau de comté. Je vais aussi assurer la continuité des dossiers en cours. Je souhaite travailler à rendre possible l'offre d'un 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire à l'école l'Odyssée, il faut s'assurer que des infrastructures se construisent et que le développement résidentiel s'effectue à Val-Bélaire. Il faut aussi y relancer la Table de concertation et combler le siège vacant au niveau du sport dans ce secteur et poursuivre le suivi auprès des organismes », s'enflamme le député.

M. Caire, dans un premier temps, entend laisser retomber la poussière. « Au cours des prochains mois, j'entends offrir des services aux citoyens du comté et bien les représenter à l'Assemblée nationale », termine le député lors d'une entrevue téléphonique alors qu'il prenait possession de ses nouveaux locaux à l'Assemblée nationale. ■



Le fait que le député du comté de La Peltrie, M. Éric Caire, ait quitté son parti politique ne va rien changer à son engagement envers ses électeurs.

**Resto Pub - Réceptions**  
**L'EXPRESS**  
 du Golf

Salles de réceptions et soupers spectacles  
 1250 Ave du Golf de Bélaire • 418 407-1711  
 Grillades Pâtes Fajitas

**Nous avons le meilleur filet mignon et les meilleures côtes levées de la région !**

- DIMANCHE ET MARDI : **Souper poker Hold'em**
- LES WEEK-ENDS : **Souper spectacle**
- **Déjeuner musicaux** les fins de semaines
- **Menus du jour** express (fermé lundi-mardi)
- **Salles de réception** multi-jeux et salons privés

**OUVERT À L'ANNÉE**

[www.lexpressrestopub.com](http://www.lexpressrestopub.com)

1039 rue Panneton  
L'Ancienne-Lorette (Québec)  
G2E 6E7  
Tél. : 418 780-0999  
Télécopieur : 418 780-0800  
info@journ-al.ca  
www.journ-al.ca  
Éditeur-directeur général :  
**Pierre Cassivi**

**RÉDACTION**

Rédacteur :  
**Yvon Giroux**  
redaction@journ-al.ca  
Comité aviseur de correction  
Correctrice :  
**Nadyne Poirier**  
Photographe :  
**Simon Clark**  
Collaborateurs jeunesse :  
**Alexandra Cassivi**  
**David Cassivi**

**PUBLICITÉ**

**Ghislain Gaudreau**  
Cell. : 418 998-0970  
**Isabelle Tremblay**  
Cell. : 418 654-8434  
info@journ-al.ca  
Tél. : 418 780-0999  
**Territoire de Val-Bélair**  
**et immobilier :**  
**Sylvie Charest**  
Cell. : 418 254-4367  
sylvie@sylart.com  
**Benoit Pelletier**  
Cell. : 418 809-3114  
benoit@sylart.com

**ADMINISTRATION**

**Suzie Lemay**  
Si vous ne recevez pas le Journal  
à votre résidence de Val-Bélair,  
nous vous invitons à nous faire  
parvenir vos coordonnées à :  
info@journ-al.ca

**DISTRIBUTION**

Publi-Sac

**IMPRESSION**

Les Presses du Fleuve  
Dépôt légal :  
Bibliothèque nationale  
du Québec

**PRODUCTION**

Directeur de production :  
**Mario Bernier**  
production@journalval-belair.ca  
Tél. : 418 780-0999

**PROCHAINE PARUTION**

Février 2010

**DATE DE TOMBÉE**

13 janvier 2010

# Canac-Marquis Grenier reçoit 300 gens d'affaires

(YG) Le Centre de distribution de Canac-Marquis Grenier a accueilli récemment près de 300 gens d'affaires dans le parc François-Leclerc à l'invitation de Parcs industriels.ca et de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Ce centre de 240 000 pieds carrés est doté d'un système informatique qui lui permet de demeurer en avant de la concurrence, selon M. Jean Laberge, président de Canac-Marquis Grenier. Un agrandissement de près de 60 000 pieds carrés est prévu au cours des prochaines années pour cette grande et seule chaîne indépendante issue de la région de Québec. Près de 1 400 personnes travaillent au sein de cette entreprise.

Le maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Marcel Corriveau, a rappelé que la Ville était jeune et dynamique et possédait un potentiel extraordinaire de développement dans le parc industriel François-Leclerc. Quant à M. Vahé Kasapoglu, du développement économique de Saint-Augustin-de-Desmaures, il a tenu à préciser que la Ville disposait d'un potentiel de 23 millions de pieds carrés à développer. ■



Le Centre de distribution de Canac-Marquis Grenier a accueilli récemment près de 300 gens d'affaires dans le parc François-Leclerc à l'invitation de Parcs industriels.ca et de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

## Artisanat Loisir Val-Bélair célèbre ses 31 ans

(YG) L'organisme Artisanat Loisir Val-Bélair célèbre cette année son 31<sup>e</sup> anniversaire d'existence, ayant vu le jour en 1978, sous l'initiative de trois femmes soit Mmes Pauline Lessard, Céline Couture et Nicole St-Hilaire. L'objectif à cette époque était de regrouper

les femmes des militaires de la base Valcartier afin qu'elles se sentent moins seules.

Aujourd'hui, toutes les femmes, qu'elles soient femmes de militaires ou non, sont invitées à rejoindre le groupe qui se rencontre une fois par

semaine pour échanger socialement, s'entraider et partager différentes activités d'artisanat, de loisirs ou bien par exemple une dégustation vins et fromages. Un livre de recettes est disponible à 8 \$. Informez-vous auprès de Mme Monique Falardeau au 418 843-0671. ■



Le comité des membres, de gauche à droite, Mmes Sylvie Lapierre, présidente, Monique Falardeau, vice-présidente, Johanne Létourneau, conseillère no 2, Amélie Renault, conseillère no 1, Denise Longval, secrétaire.

## Salle d'exposition L'Artdoïse : présentation de l'exposition de la CASA

Dans le cadre des expositions présentées à la salle L'Artdoïse, le député de La Peltrie, M. Éric Caire, dévoilera des œuvres réalisées par huit usagers de la CASA. Les intéressés pourront visiter l'exposition dès le 19 novembre, et ce, jusqu'au 15 décembre au bureau de circonscription situé au 5121 boulevard Chauveau Ouest local #201 pour cette exposition dédiée à la semaine de la prévention de la toxicomanie.

Fondé en 1995 et établi à Saint-Augustin-de-Desmaures, CASA est un organisme communautaire sans but lucratif qui se spécialise dans le traitement des personnes ayant des problèmes de toxicomanie (alcool, drogues et médicaments) et/ou avec les jeux de hasard. Dans le cadre

de la semaine de prévention de la toxicomanie, le député Éric Caire avait invité la direction de la CASA à partager le talent de leurs usagers lors de l'exposition de novembre. Mmes Lynda Poirier, directrice générale du Centre et France Dubeau, art thérapeute au Centre CASA ont répondu favorablement à l'invitation du député. Lors du récent dévoilement, elles ont présenté les services offerts à la CASA et commenteront l'importance de l'art comme outil thérapeutique au bénéfice du mieux-être et du cheminement des usagers de la CASA.

Les artistes de tous âges désirant exposer à l'Artdoïse peuvent contacter le bureau du député au 418 877-5260 pour réserver une date d'exposition. ■

L'ACHAT OU LA VENTE  
D'UNE PROPRIÉTÉ DEMANDE  
DE LA COMPÉTENCE.

CONFIEZ-NOUS VOTRE PROJET.

**Équipe Martin Comeau**  
**418 847-1000**

PARTICIPANT AU SERVICE DE RELOGEMENT DES FORCES CANADIENNES



**Tranquill-T**  
**RE/MAX**  
**@ccès**  
Courtier immobilier agréé  
FIERS DE SERVIR LES MEMBRES DE LA COMMUNAUTÉ MILITAIRE



**LAC-SAINT-CHARLES**  
Clé en main, prat. refait à 100 %, 3 c.s. poss. de 4, aire ouv., foyer au gaz au salon, s.s. amén. avec bur. ou cin. maison, gar. dét. double ch., 2 entrées d'auto, pis. cr., ter. orienté sud, clôturé. Dif. de trouver mieux à ce prix! Prise de poss. flexible.

**SHANNON**

Grand plain-pied, 3 c.c. avec 1 bur., aires ouvertes, aucun tapis, cachet rustique, poêle à comb. lente au salon, armoires de chêne, salle d'eau au sous-sol poss. d'installer une douche, terrain de 34 432 p.c., cabanon, grande entrée d'auto double. Secteur recherché. Prise de possession idéale le 1<sup>er</sup> avril 2010.

**SHANNON**

Beau plain-pied de 4 ans, entrée mi-étage, 4 chambres dont une à terminer au sous-sol, aires ouvertes, aucun tapis, foyer au gaz au salon, brut installé pour salle d'eau au sous-sol. Terrain orienté sud-ouest et sans voisin arrière. Évaluation 2010 sera de 188 610 \$ Prise de possession décembre 2009.

**SHANNON**

Spacieux plain pied construction supérieure, 5 chambres, 1 bureau, aucun tapis, armoires bois, comptoir granite, foyer au bois au salon, douche céramique au r.d.c. et une au sous-sol, salle d'eau avec laveuse & sècheuse pour les ados au sous-sol, entrée indépendante, garage attaché 2 portes. À voir.

**STE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER**

Beau cottage d'un an, 3 chambres à coucher à l'étage, aires ouvertes, armoires polyester jusqu'au plafond. Grande douche en verre et céramique, aucun tapis, garage détaché double à terminer. Excellent rapport qualité prix. Transfert!

**SHANNON**

Grand cottage 3 chambres à l'étage, aires ouvertes, grande cuisine fonctionnelle, foyer au salon, sous-sol aménagé avec petite salle d'eau, grand garage détaché, prise possession à partir de décembre, vente conditionnelle au message de mutation.

# Plus de 275 personnes d'affaires de la région participent à un Rendez-vous chez Adrenaline Sports

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Près de 275 gens d'affaires de tous les coins de la grande région de Québec ont accepté récemment l'invitation lancée par M. Pierre Cassivi de Parcs industriels.ca et de MM. Michel Cadrin et Réjean Gravel, propriétaires d'Adrenaline Sports, de faire du réseautage dans le cadre d'un 5 à 7. Ce fut également une belle occasion pour les gens présents de découvrir le plus grand concessionnaire de véhicules récréatifs en Amérique du Nord.



Photo Simon Clark

## Syl'Art communication conçoit le logo de l'Association des gens d'affaires de Québec/Val-Bélair

(YG) Déjà très impliquée dans la fondation de l'Association des gens d'affaires Québec/Val-Bélair, l'équipe de Syl'Art communication a conçu le logo de celle-ci gratuitement. La feuille stylisée représente l'aspect nature de Val-Bélair qui était connue jadis comme ville de la nature. Les trois visages qui regardent vers le ciel représentent les secteurs du commerce, de l'industrie et du travailleur autonome. Les trois visages sont tournés vers l'avenir à l'unisson.



Photo Simon Clark

Mmes Hélène Pelletier et Sylvie Charest, de Syl'Art communication et leur équipe, ont dévoilé le logo de la nouvelle association de gens d'affaires.

## Les gens d'affaires entendent favoriser l'achat local

(YG) «Nous sommes tous conscients de l'importance que représente l'achat local. Cela permettra notamment de dynamiser les commerces locaux et également de mieux faire connaître les entreprises du secteur. Nous sentons déjà un fort mouvement chez les gens d'affaires afin de mieux nous concerter. L'arrivée du Journal de Val-Bélair n'est pas étrangère à ce mouvement», annonce le président et l'un des fondateurs de l'Association des gens d'affaires de Québec/Val-Bélair, M. Richard Harvey. Voilà pourquoi il invite les gens d'affaires à assister à la réunion de fondation de cette association le 24 novembre prochain à 18 h au deuxième étage de la Caisse populaire du Piémont Laurentien, au 1095, boulevard Pie-XI Nord à Val-Bélair.

« Ce sera une rencontre d'informations. Nous allons définir ce que sera cette association, ses objectifs, ses orientations, quel type d'activités ses membres veulent-ils se donner par exemple. Nous présenterons aussi notre logo. Nous allons discuter aussi de ce que la population désire comme services. Évidemment, nous allons proposer aux personnes présentes d'adhérer à l'association », poursuit M. Harvey, tout en soulignant la collaboration de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette, du CLD et du Journal de Val-Bélair pour la mise en place de l'association.



Photo Ghislain Gaudreau

Quelques-unes des personnalités d'affaires de Val-Bélair qui ont participé à la création de l'association.

Déjà 14 ans



# La Noble Maison

## HORAIRE DES FÊTES

24 décembre 11 h à 14 h 31 décembre : 16 h à 20 h  
16 h à 19 h 1<sup>er</sup> Janvier : 16 h à 20 h  
25 décembre : Fermé

Autres jours : horaire régulier

JOYEUSES FÊTES

**RÉSERVER POUR VOS PARTYS DE FÊTES,**  
en salle à manger, à votre bureau ou à la maison.  
Nous pouvons vous préparer un buffet chinois à votre goût.

BUFFET MIDI : Jeudi, vendredi  
BUFFET SOIR : Vendredi, samedi, dimanche **NOUVEAU**

visitez [www.lanoblemaison.com](http://www.lanoblemaison.com)

1440, Pie XI Nord 418 842-5511

Sans  
MSG  
ajouté

# Près de 10 000 jeunes participent à la Mascarade de l'Halloween

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le club Rotary Québec-Val-Bélaire s'est joint aux commerçants de la rue Racine de Loretteville pour l'activité Mascarade de l'Halloween.

Malgré la mauvaise température, près de 10 000 enfants ont passé au kiosque du club Rotary pour recueillir des friandises remises par les membres du club, selon le gouverneur du club, M. Claude Martel. ■



Photos club Rotary Québec-Val-Bélaire

ENVISAGEZ VOTRE AVENIR FINANCIER  
EN TOUTE CONFIANCE!

## Pour vous,

votre famille, votre entreprise

- Assurance hypothécaire
- Assurance vie
- Assurance invalidité
- Rentes individuelles et collectives
- Produits d'épargne-retraite
- Service de planification fiscale



**Richard Harvey, B.A.A.**  
Conseiller autonome  
Conseiller en sécurité financière  
Représentant en épargne collective

Place Iberville IV  
2954, boul. Laurier, bureau 200  
Québec (Québec) G1V 4T2  
418-658-6666 / 1-888-792-9092  
Cell. 418 563-2826  
Télec.: 418 658-6491  
richard.harvey@sfl.qc.ca

[www.monconseiller.ca](http://www.monconseiller.ca)

**SFL**  
Partenaire de Desjardins  
Sécurité financière

**SFL**  
PLACEMENTS  
Cabinet de services financiers

MC Marque de commerce propriété de Desjardins Sécurité financière

*Le mois de décembre est déjà à nos portes et le temps des Fêtes arrive rapidement. Encore cette année, cette période en est une de réjouissances avec nos proches et êtres chers. Profitez bien de cette période pour vous reposer, pour prendre soin de vous et votre famille. Je vous souhaite à tous et à toutes d'heureux moments de célébration.*

*Josée Verner*



**L'HON. JOSÉE VERNER**  
LOUIS-SAINT-LAURENT  
[WWW.JOSEEVERNER.CA](http://WWW.JOSEEVERNER.CA)

Place d'Affaires Lebourgneuf  
6655 boul. Pierre-Bertrand  
Bureau 220  
Québec (Québec) G2K IMI

Tél. : 418 626-5522  
Télec. : 418 626-5646



## La Villa de l'Avenir célèbre son 5<sup>e</sup> anniversaire

(YG) Un souper est organisé le vendredi 4 décembre prochain pour souligner le 5<sup>e</sup> anniversaire de la Villa de l'Avenir au 1270, boul. Pie XI Nord. Les locataires et les intervenants fêteront dignement cet événement important. Pour information, vous pouvez communiquer avec Mmes Françoise Savard ou Paquerette Belley du comité des résidents au 418 843-1863.

## Salon cadeaux en fête le 6 décembre au Centre de la famille Valcartier

(YG) Le Centre de la famille Valcartier présente un salon cadeaux en fête le dimanche 6 décembre prochain de 9 h à 16 h à la salle communautaire du Centre de la famille Valcartier, édifice 93. Pour l'occasion, bijoux, peinture sur bois, vitrail savon, chocolat, meubles et cartes seront offerts.

Il reste encore quelques places pour des exposants. Pour informations vous pouvez communiquer avec Mme Chantal Thompson au 418 844-6060.



**Lorraine Paradis est toujours là...**

pour vous conseiller, pour protéger vos intérêts, pour explorer toutes les solutions et pour vous simplifier la vie !

En toute confiance, confiez votre transaction à Lorraine !

418 570-7151  
418 847-1000

### VAL-BÉLAIR



Jolie propriété aménagée sur 4 paliers, 3 chambres, 2 salles de bains, salle familiale au sous-sol. Terrain paysager. Près autoroute Henri IV et la base militaire. 219 900\$

**J'affiche votre maison au centre commercial CANEX sur la base militaire.**

**Accrédité au programme de relogement des Forces Canadiennes.**

### VAL-BÉLAIR



Ravissante et impeccable maison de ville, unité de bout, 2 chambres à l'étage, planchers de lattes et céramique, salle familiale au sous-sol avec possibilité 3e chambre, terrain paysager et clôturé.

### ST-BASILE



Duplex, 2 logements de 4 1/2 pièces rénovés (fenêtres, logement du propriétaire), terrain paysager, au centre des services. 99 000\$

# L'ENDROIT À L'ENVERS DU TRAFIC

## SOLDE FINAL DES 2009

Sur HENRI IV NORD, à moins de 5 minutes de l'autoroute de la Capitale, vous évitez les embouteillages et les détours dû. aux travaux.

### CIVIC COUPÉ DX-A

PDSF **18 490\$**  
RABAIS **-3 500\$**  
**14 990\$**



AIR CLIMATISÉ inclus

### ACCORD BERLINE LX

PDSF **25 290\$**  
RABAIS **-3 300\$**  
**21 990\$**



**Honda de la capitale**

*Facile de nous trouver. Difficile de nous battre!*

Sur Henri-IV Nord, Sortie 5, Ste-Geneviève, (Val-Bélair et Loretville)

**418 845-6060** | [www.hondadelacapitale.com](http://www.hondadelacapitale.com)





**Ouverture fin novembre\***

- Centre de prélèvements
- Centre de Santé-Voyage
- Centre de perfusion
- Centre de soins podologiques
- Soins à domicile

**Visitez notre site Internet et participez aux concours!**

[www.crmcqc.com](http://www.crmcqc.com)

\*La date d'ouverture sera annoncée sur notre site Internet

Polyclinique Val-Bélair  
1147, boul. Pie-XI Nord  
Québec (Québec)  
G3K 1J4

Sans frais: 1 866 622 CRMC (2762)

[www.crmcqc.com](http://www.crmcqc.com)

## Zone Santé connaît un bel accueil

(YG) Un peu plus de deux semaines après son ouverture, les gens apprécient beaucoup l'entraînement de dix minutes avec la nouvelle technologie de vibrations chez Zone Santé sur le boul. de l'Ormière, selon la propriétaire, Mme Sylvie Girard. «Lorie, une de nos clientes s'entraîne depuis une semaine dix minutes tous les jours, et elle voit déjà une amélioration au niveau du raffermissement de son corps», affirme Mme Girard. Parmi les avantages de cette formule notons une accessibilité à toutes les personnes de 7 à 77 ans, un résultat optimal pour un effort minimal, selon Mme Girard et aucun contrat d'abonnement ou frais d'adhésion. ■



Un peu plus de deux semaines après son ouverture, les gens apprécient beaucoup l'entraînement de dix minutes avec la nouvelle technologie de vibrations chez Zone Santé sur le boul. de l'Ormière, selon la propriétaire, Mme Sylvie Girard.



La propriétaire, Mme Sylvie Girard, et deux clientes, Lorie et Jessica, à l'entraînement.

## Le club Kiwanis habille 50 jeunes dans le besoin

(YG) Le club Kiwanis de la Jacques-Cartier a récemment habillé plus de 50 jeunes enfants de niveau primaire qui proviennent de familles démunies de la région desservie par le club. Ces jeunes ont été complètement habillés pour l'hiver : tuque, mitaines, habit de neige complet et bottes. La liste des jeunes dans le besoin est fournie par les responsables du CLSC de la Jacques-Cartier et cette activité existe depuis maintenant neuf ans. Le club Kiwanis de la Jacques-Cartier vient en aide aux enfants et aux familles démunies de la région. Le club, autrefois connu sous le nom de club Kiwanis de Val-Bélair a changé de nom au cours des années 1980 afin de couvrir plus de secteurs compris dans le territoire de la Jacques-Cartier. ■



Quelques-uns des membres du club Kiwanis de la Jacques-Cartier.

## Desjardins et ses centres financiers aux entreprises de la Capitale, Québec et Québec-Portneuf remettent 50 000 \$ à la Fondation du Centre de santé et services sociaux de la Vieille-Capitale

(YG) C'est dans le cadre de la Campagne de financement de la Fondation du Centre de santé et services sociaux de la Vieille-Capitale qu'avait lieu, le 29 octobre dernier au Pavillon Alphonse-Desjardins de l'Université Laval, une soirée bénéfique sous la présidence d'honneur de Mme Monique F. Leroux, présidente et chef de la direction du Mouvement Desjardins.

Cette soirée a permis de recueillir 50 000 \$ qui ont été remis à la Fondation. Les 240 personnes présentes ont pu apprécier l'intervention de Mme Monique F. Leroux sur le transfert intergénérationnel d'entreprise.

L'engagement de Desjardins aidera la Fondation à mettre en place des moyens pour améliorer la qualité de vie des aînés, de répondre à leur besoin d'épanouissement et de briser l'isolement. ■



Photo Simon Clark

Dans l'ordre habituel, M. Richard Ferland, directeur général, Caisse Desjardins des Chutes Montmorency, Mme Monique F. Leroux, présidente et chef de la direction du Mouvement des caisses Desjardins et M. Laurent-Paul Chartier, président du Comité de coordination pour le CFE Québec-Portneuf.

## Une nouvelle franchise Yuzu Sushi ouvre ses portes à Val-Bélair

(YG) Une toute nouvelle franchise Yuzu Sushi, la 14<sup>e</sup> de la chaîne, ouvre ses portes au 1147, boul. Pie XI Nord suite 105 à Val-Bélair, voisine de la toute nouvelle clinique médicale. Propriété de Mme Katia Rioux et de M. Stéphane Sabourin, ce take-out de 18 places assises possède une très belle notoriété et est surtout reconnu pour son service attentif, la qualité supérieure et la très grande fraîcheur de ses produits dans un décor au design très zen, actuel et branché. Le premier Yuzu Sushi-Bar a ouvert ses portes en 2002 dans le quartier Nouvo Saint-Roch.

Yuzu offre un menu utilisant des produits à priori japonais alliés aux produits du terroir québécois. Il propose également des sushis plus conventionnels. Mme Rioux opérera la franchise et pourra compter sur une équipe de six employés. ■

Propriété de Mme Katia Rioux et de M. Stéphane Sabourin, ce take-out de 18 places assises possède une très belle notoriété et est surtout reconnu pour son service attentif, la qualité supérieure et la très grande fraîcheur de ses produits dans un décor au design très zen, actuel et branché.



Photo Yuzu Sushi



À votre service depuis 15 ans  
Des milliers de clients satisfaits

- Commercial - Industriel  
- Clé en main - Multi-logements

418 843-3700  
pould@videotron.ca

1462 Adam, Québec  
( Qc ) G3K 1A1

# TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -



### Festival de pâtes!

Créez vos propres pâtes 10<sup>95</sup>\$ du dimanche au mercredi inclusivement à compter de 17h



### Scaloppini di vitello polignac

Escalopes de veau sautées 20\$



### Salmone Atlantico

Filet de saumon grillé 19\$

Déjeuners fruités tous les jours jusqu'à 14h

vaste stationnement privé gratuit | 1445, avenue Jules-Verne, Sainte-Foy, angle Duplessis 418 877.7200 | restauranttuscamos.com

# Jean-Frédéric Masson offre un nouveau service de massothérapie

(YG) Depuis quelques mois déjà, M. Jean-Frédéric Masson offre des services de massothérapie et de kinésithérapie au Centre chiropratique Laurentien. M. Masson pratique notamment, et ce, depuis deux ans la thérapie par le mouvement. « Je suis heureux de mon association avec le Centre chiropratique duquel je sous-loue un local. Petit à petit, je me construis une clientèle qui n'hésite pas à revenir me consulter », explique M. Masson. ■



Photo Yvon Giroux

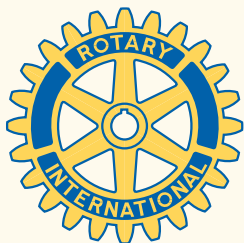
# Patates Plus fait un heureux gagnant

(YG) Le restaurant Patates Plus a fait un heureux gagnant d'un écran de 42 pouces récemment, M. Samuel Paradis, de Val-Bélair, lors d'un tirage effectué au restaurant du boul. Pie XI Nord. « Nous allons aussi procéder au tirage de trois consoles Wii parmi notre clientèle au cours de l'hiver pour les remercier de nous faire confiance. En même temps, cela cadre bien avec notre 25<sup>e</sup> anniversaire d'existence », explique l'une des propriétaires, Mme Kathy Montreuil. Le client se méritait une chance de gagner lors d'un achat effectué au restaurant ou bien lors d'une livraison. ■



Photo Patates Plus

L'heureux gagnant, M. Samuel Paradis, en compagnie de Mme Kathy Montreuil de Patates Plus.



## Club Rotary Québec – Val-Bélair

[www.rotary-val-belair.org](http://www.rotary-val-belair.org)

Est une association de membres issus des milieux d'affaires et de différentes professions qui se consacrent à l'action humanitaire et encouragent l'observation de règles de haute probité dans l'exercice de toute profession ainsi que l'entente entre les peuples.

Un réseau mondial d'hommes et de femmes qui ont en commun la vision d'un monde meilleur. Première organisation de service au monde, le Rotary sait comment venir en aide à ceux qui en ont besoin et unir des personnes de cultures et croyances différentes.

André Pomerleau  
Président Rotary Québec-Val-Bélair 2009-10

### CENTRE DE L'AUTO



Val-Bélair

#### SPÉCIALITÉS

Mise au point • Freins • Conduite  
Suspension • Traitement anti-rouille  
Injection électronique

Yvan Bergeron, prop.

418 842-6768

Fax : 418 842-1363

1342, Amiral, Val-Bélair  
(Québec) G3K 1G2

**arco**

CLINIQUE  
D'APPAREILLAGE  
ORTHOPÉDIQUE

Michel Arrouart, P.-T.P. (418) 872-2944  
ORTHÉSISTE-PROTHÉSISTE

4640, boulevard Wilfrid-Hamel  
Suite 120, Québec (Québec)  
G1P 2J9 Téléc. : (418) 872-4215  
arrouartm@yahoo.ca

### PROBLÈMES D'ADO?

**Xpérience  
Xtréma**

Pour les jeunes de 14 à 17 ans

UN NOUVEAU DÉPART  
Un séjour de Seconde chance

À SAN CRISTÓBAL DE LAS CASAS, MEXIQUE

Patience Attention Autonomie  
Leadership

418 681-7357 (500)

[www.xperiencextrema.com](http://www.xperiencextrema.com)  
lorlie.monique@gmail.com

Pour information :

Marie-France Labbé  
mflabbe@hotmail.com

Hélène Pelletier  
helene@sylart.com  
418 842-3279

La Capitale Québec Champlain  
Courtier immobilier agréé  
"Franchisé autonome et indépendant"  
de Réseau Immobilier La Capitale Inc. (Toronto)

gvh apec

**Raoul Lemieux**  
agent immobilier agréé  
Cell.: (418) 670-3041  
Bur.: (418) 624-4444  
raoul.lemieux@videotron.ca

850, Boul. Pierre-Bertrand, bur. 230, Québec (Gc) G1M 3K8  
fax : (418) 621-5461 www.lacapitalevendu.com

**pomerleau**  
Maître Traiteur

SOURCE DE DÉSIR



T 418 522.0603

pomerleau@pomerleau-traiteur.com  
626, Avenue des Oblats, Québec (Québec) G1N 1W2

[www.pomerleau-traiteur.com](http://www.pomerleau-traiteur.com)

# Nouvelles de l'association du hockey mineur de Val-Bélaire-Valcartier

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

En ce moment, il y a beaucoup de projets dans l'air à l'Association du hockey mineur de Val-Bélaire-Valcartier. M. Sylvain Cloutier, vice-président Projets spéciaux ainsi que Mme Guylaine Paquet, secrétaire, sont à finaliser les dernières étapes du Tournoi provincial Bantam de Val-Bélaire. M. Cloutier agira à titre de président pour la première édition du tournoi qui aura lieu du 18 au 24 janvier 2010 à l'aréna les 2 Glaces. Prenez note que le match d'ouverture sera disputé le vendredi 22 janvier à 19h.

La réunion des entraîneurs au chalet belle-eau a eu lieu récemment. Au total, 84 entraîneurs chefs et adjoints ainsi que quelques directeurs de niveau ont accepté l'invitation. Au menu, projection sur écran de la conférence Le hockey dans un monde de fous du conférencier Luc-Richard Poirier qui vise à sensibiliser sur la violence dans les aréna tel que: violences incontrôlées, injures insensées, provocations inutiles, règles inappliquées, injustices décourageantes et exigences irréalistes. La conférence est une initiative percutante et inspirante pour faire face aux situations inacceptables qui sévissent au hockey, mais aussi, et surtout, pour redécouvrir ensemble le vrai sens du mot jeu dans la pratique du hockey sur glace. En deuxième partie, Les arbitres François Larochelle et Jocelyn Daigle ont discuté de quelques sujets et échangé avec les gens présent dans la salle. Par la suite, Louis Phillippe Létourneau et Robert Coté ont pris la parole et partager

leur expérience et expliquant quelques directives à prendre avec les jeunes, comment faire les pratiques. Le technicien des gardiens de but, Cedrik Lafrance a terminé la réunion avec quelques commentaires intéressants sur différents sujets. Cette soirée est une initiative du président M. Stéphane Verrier.

La 2<sup>e</sup> édition de l'école de hockey Les Chevaliers aura lieu lors de la semaine de relâche scolaire au début de mars 2010 sur la Base de Valcartier. Ils utiliseront les installations sportives de la base ainsi que les glaces de l'aréna Clément Boulanger.

Jonathan Hazen, 19 ans, originaire de Val-Bélaire connaît un début de saison vraiment excitant. À sa troisième saison dans la



Jonathan Hazen



Photo AHMM/BVC

M. Dany Baker, le directeur niveau Bantam, a offert de jouer un match hors-concours au Colisée Pepsi à l'une des équipes bantam B contre une équipe de Québec. Une très belle expérience pour les jeunes. Pour plusieurs d'entre eux, c'était la première fois qu'ils patinaient sur la glace du Colisée Pepsi.

LHJMQ avec les Foreurs de Val-Dor les partisans ont raison d'être fier de leur attaquant pour sa performance sur la glace. Il a récolté trois titres depuis le début de la saison. Après avoir récolté le titre de joueur de la semaine TELUS dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec pour la période s'étendant du 21 au 27 septembre. Le jeune joueur a récolté deux buts et six mentions d'aide en quatre rencontres pour les Foreurs. Tous ses points ont d'ailleurs été récoltés sur la route. Il a connu son meilleur match contre le Drakkar, inscrivant deux

buts et deux passes dans un gain de 7-4. Puis, il a aussi été nommé Joueur de la semaine dans la LCH pour la semaine qui a pris fin le 27 septembre grâce à cette récolte de deux buts et six passes et un différentiel de buts de plus 4 en quatre matchs. Et finalement, joueur de la semaine TELUS dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec pour la période s'étendant du 12 au 18 octobre. Jonathan Hazen a inscrit trois buts sur treize lancers au filet tout en ajoutant quatre passes en trois rencontres. ■

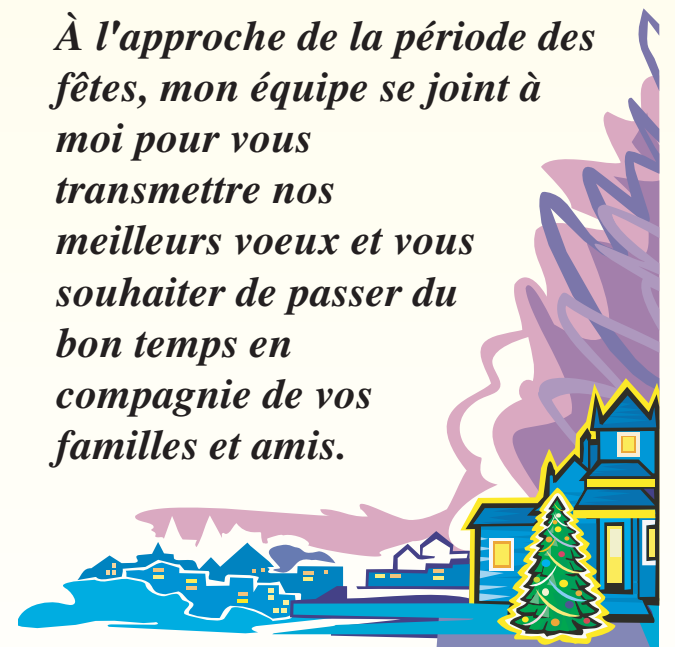
Comme vous l'avez appris le 6 novembre dernier, je siégerai dorénavant comme député indépendant à l'Assemblée nationale. Cette décision a été prise après mûre réflexion, ne me reconnaissant plus au sein de l'ADQ. Je demeure au service des citoyens de ma circonscription et tiens à remercier les électeurs de la confiance qu'ils m'ont témoigné lors des dernières élections. Les citoyens de La Peltrie peuvent compter sur ma collaboration et celle de mon personnel, car nous continuerons à travailler pour défendre leurs intérêts et assurerons le développement de la circonscription. N'hésitez pas à me faire part de vos commentaires, suggestions et demandes, mon équipe et moi-même nous ferons un devoir de vous répondre.



**ÉRIC CAIRE**  
Député de La Peltrie

4120 Boulevard Chauveau Ouest  
Bureau #201  
Québec (Québec) G2E 5A6  
418 877-5260

*À l'approche de la période des fêtes, mon équipe se joint à moi pour vous transmettre nos meilleurs vœux et vous souhaiter de passer du bon temps en compagnie de vos familles et amis.*



ASSEMBLÉE NATIONALE  
QUÉBEC

ecaire-lape@assnat.qc.ca  
www.ericcaire.qc.ca

# Passation des pouvoirs au club Optimiste de Val-Bélaire

(YG) La passation des pouvoirs au nouveau conseil d'administration 2009-2010 du club Optimiste de Val-Bélaire s'est effectuée récemment au restaurant La Noble Maison. Ce dernier sera constitué de M. Claude Gendreau, président, Mmes Karine Ouellet, présidente sortante, Nancy Roy secrétaire, M. Bertrand Gilbert, trésorier, Mme Évelyne Croteau, vice-présidente, M. Kiriam Bilodeau, directeur, Mme Sylvie Couture, directrice, M. Germain Dumas, directeur et Mme Nicole Ouellet, directrice. Plus de 22 membres étaient présent à cette activité qui soulignait la reprise des activités du club.

Le club a profité de l'occasion pour présenter son calendrier d'activités. Une clinique de don de sang aura lieu le 17 décembre prochain au Centre Georges-Dor de 11 h à 20 h. Des discos s'adressant aux jeunes de 3<sup>e</sup> cycle des écoles primaires de Val-Bélaire auront lieu de novembre à juin à raison d'une fois par mois à l'école Jules Émond les vendredis soirs de 18 h à 21 h. Le club tiendra comme à l'habitude depuis 27 ans ses concours d'essai littéraire et d'art oratoire ainsi que ses Olympiades en juin. Un gala Mini-stars sera organisé et les auditions auront lieu le 20 mars et le gala le 27 mars. Le 16 mai le club présentera son gala Méritas. Enfin des cours de gardiens avertis et de secouristes avertis auront lieu en novembre janvier et février. Les parents seront avisés par l'entremise des écoles pour toutes ces activités. Toute personne intéressée à devenir membre ou à être bénévole pour une activité est invitée à entrer en communication avec l'un des membres du conseil d'administration. ■



À gauche le président 2009-2010 du Club optimiste Val-Bélaire, M. Claude Gendreau, recevant la cloche et le marteau des mains du lieutenant-gouverneur de la zone 6.

## VOTRE PHYSIO EST DÉMÉNAGÉ DANS LA NOUVELLE POLYCLINIQUE MÉDICALE

Exerçant désormais sous le nom :

# Apex Physio

« *Soyez assuré de retrouver notre service compétent et personnalisé !* »



Clinique de  
**PHYSIOTHÉRAPIE  
PIE XI**

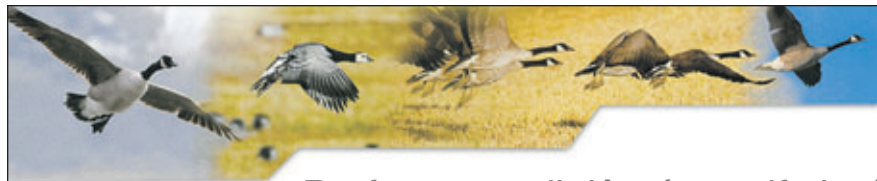
1147, boul. Pie XI Nord, suite 102

**418 845-2502**



Des membres du conseil d'administration en compagnie du lieutenant-gouverneur de la zone 6, M. Pamphile Nadeau.

À gauche le président pour 2009-2010, M. Claude Gendreau, au centre M. Pamphile Nadeau du Club Optimiste Neufchâtel, lieutenant-gouverneur de la zone 6 2009 2010, à droite M. Yvon Boudreault du club Optimiste de Saint-Émile, lieutenant-gouverneur 2008-2009.



*Vivre la langue  
de votre choix*

**Anglais • Français  
Allemand • Italien**

Professeurs diplômés, tarifs intéressants, cours privés, cours pour groupes ou entreprises

À la session d'hiver (mi-janvier à début aril) les cours suivants se dérouleront au centre communautaire de St-Gabriel-de-Valcartier et aussi à distance depuis chez vous.

### Cours d'anglais

**Niveau élémentaire :** le lundi de 18 h à 19 h 35 (2 X 50 min. + pause de 5 min.)  
**Niveau intermédiaire :** le lundi de 19 h 45 à 21 h 30 (2 X 50 min. + pause de 5 min.)  
**Niveau avancé :** le mardi de 18 h à 19 h 35 (2 X 50 min. + pause de 5 min.)

### Cours d'allemand

**Conversation :** le mardi de 19 h 45 à 21 h 30 (2 X 50 min. + pause de 5 min.)  
Ce cours d'adresse aux personnes qui ont quelques connaissances d'allemand et qui aimeraient les réactiver en parlant.  
**Niveau débutant :** le vendredi de 19 h à 20 h 45 (2 X 50 min. + pause de 5 min.)

**Date des cours :**

**Du lundi 12 janvier au vendredi 2 avril**

**Coût du cours :**

**180 \$ (taxes incluses) + prix de la méthode**

**Spécialité des cours :** comme les cours ont lieu pendant la saison hivernale, les cours se dérouleront en partie au centre communautaire et en partie depuis votre résidence, s'il s'agit d'une téléconférence sur Skype, un logiciel qu'on peut télécharger gratuitement et qui permet que tous les participants puissent s'entendre et se parler comme dans une classe).

**Inscriptions et tests d'évaluation gratuits** à partir du 1<sup>er</sup> décembre (places limitées) : informations au 418 845-9529 (répondeur ou demander Mme Bersier) et à l'adresse e-mail : liveanewlanguage@yahoo.ca

**Tél. : 418 845-9529**

liveanewlanguage@yahoo.ca

**WWW.liveanewlanguage.com**

## L'Express du Golf et Swann vous offrent un déjeuner santé

(YG) Dès le 29 novembre prochain, l'Express du Golf offrira à sa clientèle un déjeuner santé élaboré par Mme Isabelle Brochu de Swann Val-Bélair, et ce, tous les samedis et dimanches matins. Selon M. Carl Dion, copropriétaire de l'Express du Golf, l'idée a été lancée lors du lancement du Journal de Val-Bélair en septembre dernier. Depuis, les discussions ont mené à la présentation d'un déjeuner santé composé de gaufres multigrains, d'œufs brouillés, d'une petite tranche de jambon maigre, d'une salade tricolore de fruits, d'une compote de canneberges et poires, de tomates et d'un jus d'orange. « L'idée était intéressante d'allier activité physique et déjeuner santé équilibré », explique Mme Brochu. ■



Photos Sylvie Charest

Dans l'ordre habituel, Mme Isabelle Brochu, de Swann Val-Bélair, MM. Vincent Turgeon, chef cuisinier, et Carl Dion de l'Express du Golf.

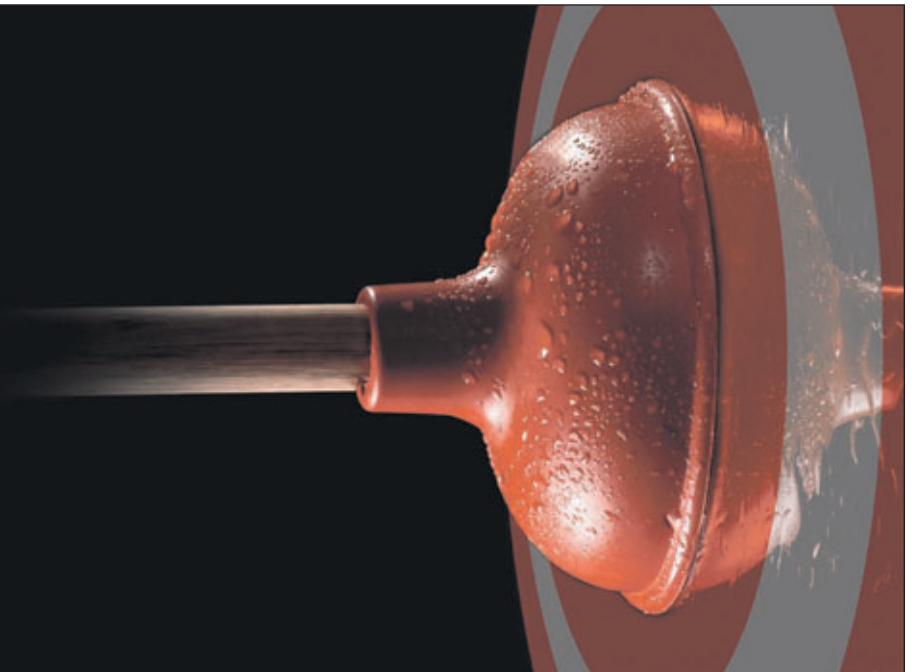
Plomberie  
**Cible**

**VOTRE SATISFACTION  
NOTRE CIBLE!**

Résidentiel • Commercial  
Institutionnel • Gaz médicaux  
7 jours sur 7 • 24/24h

Luc Latulippe / Val-Bélair (Québec)

**581 888-7567**



**MERCI !**

*À la suite de l'élection du 1<sup>er</sup> novembre dernier, je tiens sincèrement à vous remercier pour la confiance que vous m'avez témoignée et je serai toujours disponible pour vous.*

*Je profite de l'occasion pour vous souhaiter de très Joyeuses Fêtes et une superbe année 2010.*



**Sylvain Légaré**  
Conseiller municipal  
District électoral de Val-Bélair  
Membre du comité exécutif

2, rue des Jardins  
Québec (Québec) G1R 4S9  
Téléphone : 418 641-6411, poste 1043  
Télécopieur : 418 641-6465  
sylvain.legare2@ville.quebec.qc.ca  
www.ville.quebec.qc.ca

# Les déjeuners du club Rotary de Québec-Val-Bélair toujours aussi populaires

(YG) Les déjeuners du club Rotary de Québec-Val-Bélair attirent toujours de nombreux participants. Les déjeuners des dernières semaines n'ont pas fait exception à la règle. ■



La veille de l'Halloween, un membre du club Rotary Québec-Val-Bélair, M. Benoît Girard, a rendu un témoignage sur son expérience au sein du club. Il en a également profité pour essayer son costume de l'Halloween.



Le président du club, M. André Pomerleau, a remis un chèque à M. Christian Faguy qui servira pour les études de sa fille, Sabrina.



Mme Isabelle Lévesque, qui a profité de l'échange jeunesse en 2006-2007, aujourd'hui étudiante à l'Université Laval, est venue raconter comment cette expérience a influencé sa vie.

## Centre Santé Dentaire

BIENVENUE AUX NOUVEAUX PATIENTS! 1766, av. Industrielle, Québec G3K 1L8 Tél.: 418 845-2522

Dr Charles Légaré, D.M.D.  
Dr Gabriel Tremblay, D.M.D.  
**Dentistes généralistes**

C'est avec grand plaisir que l'équipe du centre de santé dentaire du Dr. Charles Légaré annonce l'arrivée d'un nouveau dentiste, le Dr. Gabriel Tremblay.

- Dentisterie familiale
- Soins dentaires complets
- Cerec (couronnes faites en 2 heures)
- Blanchiment (à la maison ou à la chaise)
- Technologie et stérilisation de pointe
- Locaux spacieux et neufs
- Service d'implantologie
- Service de chirurgie buccale (dents de sagesse)
- Radiologie numérique (80% moins de radiation)
- Denturologiste sur place



Dr Gabriel Tremblay, D.M.D.

Dr Charles Légaré, D.M.D.



Mme Hélène Pelletier, au cours de sa classification à titre de nouveau membre du club Rotary Québec-Val-Bélair.



Mme Monique Lortie a profité du déjeuner du 11 novembre dernier pour parler de la fondation du Rotary.



M. Normand Lessard de Uniforme Technic, annonce le marché aux puces du Rotary Québec-Val-Bélair pour le mois de mars 2010.



M. Yves Vallières de Référence systèmes, pendant sa classification à titre de nouveau membre du club.

Photos Sylvie Charest



**Guylaine Boilard**  
agent immobilier affilié

guylaine.boilard@lacapitalevenu.com

**La Capitale Rive-Sud**  
Courtier immobilier agréé

LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU.COM

PROTECTION hypothécaire PROTECTION domiciliaire



418 839-0001

Accrédité au service de réajustement des forces canadiennes

**Gaétane Boilard**  
agent immobilier affilié

gboilard@lacapitalevenu.com



VAL-BÉLAIR

Maison à étage, garage chauffé attaché, 3 chambres à coucher à l'étage possibilité de une au sous-sol. Secteur tranquille, terrain des plus intime borné de haies matures, piscine hors-terre, entrée asphaltée. A visiter! (Prise de possession flexible) 269 500 \$



VAL-BÉLAIR

Maison secteur paisible, rue privée, proximité piste cyclable et tous les services. Elle offre 2 chambres à coucher, possibilité de 3, aires ouvertes au rez-dechaussée. Tranquillité assurée!



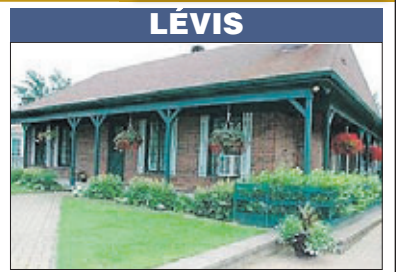
LÉVIS

À St-Nicolas, c'est à voir! Impeccable autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Plusieurs air de repos et de lecture. Terrain pour les amateurs d'horticulture. SPA, garage double, grande verrière. À ne pas manquer!!! 339 000 \$



SAINT-APOLLINAIRE

Magnifique canadienne, garage annexé 20 X 22, pierres et briques. Beau grand terrain dans secteur des plus tranquille, armoires chênes, planchers bois franc, foyer, entrée indépendante au sous-sol Libre immédiatement. 249 900 \$



LÉVIS

Beau grand bungalow, 4 côtés briques, ajout d'une verrière, piscine hors-terre, cabanon, entrée interblocs, foyer salon, combustion lente au sous-sol. Le tout sur grand terrain. NEGOCIABLE! Faites votre offre! 250 000 \$

# Association entre le Centre chiropratique Laurentien et les Chevaliers de Colomb pour ramasser des denrées

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Centre chiropratique Laurentien et les Chevaliers de Colomb de Val-Bélair se sont associés du 13 novembre au 10 décembre pour ramasser des denrées à la clinique et la salle des Chevaliers pour les démunis et les remettre à la Société Saint-Vincent-de-Paul. Une boîte sera laissée à la disposition des personnes intéressées à y déposer des

denrées non périssables, des jouets et des produits ménagers. Pour le Centre, il s'agit d'une 5<sup>e</sup> année d'implication afin de contribuer au bonheur des plus démunis. «De plus, le Centre propose un certificat santé donnant droit à une consultation, un examen et des radiographies si nécessaires, d'une valeur de 145\$ pour 35\$, dont 10\$ sera remis à la Société Saint-Vincent-de-Paul», explique le Dr David Gosselin du Centre chiropratique Laurentien. ■



Dans l'ordre habituel, MM. Benoît Masson, des Chevaliers de Colomb de Val-Bélair, le Dr David Gosselin, du Centre chiropratique Laurentien et Raymond Daigle, des Chevaliers de Colomb de Val-Bélair.

Photo Yvon Giroux

## Programmation des événements

### Décembre



**10 décembre**

**Concert de l'École de musique de Valcartier**

Heure : 19h00 Lieu : Bâtisse 85



**16 décembre**

**Fête de Noël**

Décoration du sapin de Noël du Service des loisirs communautaires et du Comité des résidents.

Heure : 18h30 Lieu : Centre communautaire



**11 décembre**

**Clinique de basketball**

Heure : 18h00 à 22h00 Lieu : Centre des sports

Clientèle : 13-17 ans

**INSCRIPTION AVANT LE 7 DÉCEMBRE**



**18 décembre**

**Bingo**

Activité intergénérationnelle avec des prix à gagner.

Heure : 19h00 à 20h30 Lieu : Centre communautaire



**12 décembre**

**Spectacle de l'École de danse de Valcartier**

Heure : 19h30 Lieu : Campus Notre-Dame-de-Foy



**20 décembre**

**Baignade avec projection de film**

Heure : 14h30 à 16h30 Lieu : Centre des sports

Information : 418-844-5000, poste 8143

Service des loisirs communautaires

Réservation **PARTY** de Noël

**BIENVENUE**  
aux petites entreprises

**Party MIXTE** avec d'autres entreprises du secteur

Souper de Noël suivi d'une soirée dansante • Pour entreprise de 15 employés et moins

**Jeudi 10 décembre 2009**

**Reservez tôt!** menu traditionnel **25.95\$**  
ou fondue chinoise +tx & service

Du 15 décembre au 15 mars

● **BRUNCH TOUS LES DIMANCHE MATIN DE 8H À 13H 12.95\$/pers.**

● **SOUPER TOUS LES VENDREDI ET SAMEDI SOIR FONDUE CHINOISE, SUIVI D'UNE SOIRÉE DANSANTE 16.95\$/pers.**



1916, des Balises, Québec • 418 842-6965

# FESTINO DI PASTA



À partir de seulement **9,99\$**

Forfaits pâtes incluant entrée et dessert!

Une Console **Wii** à Gagner!  
Détails en restaurant.



**NOUVEAU** Menu midi étudiant 5,99\$



1127, boul. Pie-XI Nord,  
Val-Bélair 418-843-0777

\* Interprétation libre de l'italien - capicce -  
© Une marque de commerce enregistrée de PDM Royalties Limited Partnership utilisée sous licence.  
Capicche?\*



## La campagne de l'auto-cadets de l'escadron 901 de Val-Bélair se poursuit

(YG) La campagne de financement l'auto-cadets des cadets de l'escadron 901 de Val-Bélair n'est pas encore terminée et une autre sollicitation est prévue prochainement. Il s'agit de la principale source de financement pour ces cadets. De plus, le vendredi 4 décembre prochain à 20 h 15 à l'école du Val-Joli, il y aura la cérémonie de la Promesse des recrues. ■

Le vendredi 4 décembre prochain à 20 h 15 à l'école Val-Joli, il y aura la cérémonie de la Promesse des recrues des cadets de l'escadron 901 de Val-Bélair.

Photo Yvon Giroux



### Dindon Valcartier

*Doitrine de dinde • Saucisses  
 Dinde hachée • Mélange à soupe  
 Dinde en tranche à fondue • Cretons  
 Dinde fumée en tranche*

**COMMANDER VOTRE DINDE FRAÎCHE**  
 avant le 10 décembre  
*Dinde complète 2\$ / lb*



**Annie Massicotte • 418-844-1613**

## Des centaines d'emplois disponibles au Village Vacances Valcartier



(YG) Les chercheurs d'emploi qui n'ont pu assister à récente la journée d'entrevues offerte par le Village Vacances Valcartier afin de s'informer sur les 300 postes disponibles pour la saison hivernale peuvent toujours déposer leur candidature.

Le Village Vacances Valcartier offre plusieurs postes à partir de décembre et de janvier, à temps partiel ou temps plein, de jour ou de soir ainsi que des quarts de trois à huit heures selon les besoins des travailleurs. L'employé qui travaille au Village Vacances Valcartier a le privilège d'avoir accès gratuitement au centre de jeux d'hiver tout au long de sa période d'emploi et la chance d'inviter gratuitement des amis pour une journée.

Plusieurs postes de préposés et chefs d'équipe sont toujours disponibles dans les départements de l'accueil, des premiers soins, du centre d'appels, des opérations extérieures et de la restauration (rapide et banquet). Les postes sont offerts à toutes les catégories d'âge et de type d'expérience. Plus de détails sont disponibles au [www.valcartier.com](http://www.valcartier.com)

Pour l'ensemble des emplois disponibles, la période d'embauche s'étalera tout au long des mois de décembre et de janvier. ■

Photo Village Vacances Valcartier



# Ma *Chez François* ORDONNERIE

Couture et réparations en tout genre  
 Réparations souliers, bottes  
 Réparations équipements sportifs  
 Aiguisages divers - Taille de clés

**SERVICE DE NETTOYAGE**  
**SERVICE DE COUTURIÈRE**  
**LOCKER D'ENTREPOSAGE 8' X 12'**

**Sears**



**HEURES D'OUVERTURE**  
 Lundi au mercredi : 9 h à 17 h 30  
 Jeudi : 9 h à 21 h  
 Vendredi : 9 h à 18 h  
 Samedi : 9 h à 12 h

**418 845-1180**

1544, rue Esplanade  
 Québec G3J 1E1

# Le Challenge Bell récompense les chasseurs de balles de l'école l'Odyssee

(YG) MM. Pierre-Luc Tessier et Alexandre Dupuis, responsables des chasseurs de balles au Challenge Bell, étaient de passage à l'école l'Odyssee pour récompenser les jeunes du premier cycle du secondaire qui ont participé à leur tout premier tournoi annuel. «Ils nous rendu de très grands services et effectué un excellent travail. Il y en a quatre ou cinq qui se sont clairement démarqués. Nous allons renouveler l'expérience l'an prochain. Nous sommes soulagés d'avoir enfin trouvé des personnes pour effectuer ce travail essentiel», affirme M. Pierre-Luc Tessier.

«Cela faisait quatre ans qu'on allait au tournoi et j'ai proposé notre collaboration. Les jeunes du profil sport peuvent être fiers du travail effectué, car ils ont fait de l'excellent travail», ajoute M. André Thibault, enseignant et responsable du groupe des jeunes. ■



MM. Pierre-Luc Tessier et Alexandre Dupuis, responsables des chasseurs de balles au Challenge Bell, étaient de passage à l'école l'Odyssee pour récompenser les jeunes du premier cycle du secondaire qui ont participé à leur tout premier tournoi annuel.

Photo Yvon Giroux

# L'implication d'un membre dans le club Rotary

(YG) M. Claude Martel, gouverneur pour l'année 2010-2011 du Club Rotary Québec-Val-Bélair, a profité du déjeuner du 22 octobre dernier pour faire part de son expérience à titre de membre du club. Outre son implication, M. Martel a mentionné sa fierté de faire partie du club et invité tous les membres à s'impliquer pour vivre des opportunités extraordinaires qui changent une vie. Il a également soulevé sa très grande fierté d'être gouverneur et a rappelé que sa devise était Servir d'abord, mais servir dans le plaisir. ■

M. Claude Martel, gouverneur pour l'année 2010-2011 du Club Rotary Québec-Val-Bélair, a profité du déjeuner du 22 octobre dernier du club pour faire part de son expérience à titre de membre du club.



Photo Sylvie Charest



## Restaurant L'AZALÉE

**- Nouveau -**  
Grillades de qualité supérieure




Ouvert le midi du mardi au vendredi dès 11 h ainsi que le soir du mardi au samedi dès 18 h.  
 Réservation appréciée : 418 843-3101  
**CERTIFICAT CADEAU DISPONIBLE !!!**

Restaurant L'Azalée  
 1569, boul. Pie XI Nord  
 Québec, Québec G3J 1H8  
 www.lazalee.com

**NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU**



**Zone Santé**

PRODUITS NATURELS - **Usana** - Bio Nature  
 - Savonnerie Olivier

**SPÉCIAL D'OUVERTURE 40%** sur les produits **BIO-NATURE**

6300, boul de l'Ormière, Québec  
 www.zone-sante.com  
 418 704-5337

*Trop fatigué pour vous entraîner?*  
**SOLUTION ZONE SANTE**

- Entraînement facile de 10 minutes
- Nouvelle technologie de vibrations
- Et encore plus...

**ESSAI GRATUIT**

**AUCUN CONTRAT - AUCUN FRAIS D'ADHÉSION**

# L'Odyssée offre un profil plein air en éducation physique

(YG) Cette année, l'école secondaire l'Odyssée offre un volet plein air dans le profil sport en 3<sup>e</sup> secondaire. «Les jeunes apprécient beaucoup ce volet offert. Il développe un sentiment d'appartenance à l'école», affirme M. Claude Turgeon, l'enseignant responsable du volet. Dans le cadre de ce programme, six périodes sont à l'horaire dont quatre dans la même journée pour le plein air et deux aléatoires durant le cycle avec la même programmation que le 3<sup>e</sup> secondaire.

L'objectif visé est le développement des compétences par notamment des expériences en pleine nature et la découverte de divers aspects de la vie en plein air, des questions relatives à la pollution et à la destruction du milieu naturel : réflexion de la responsabilité et des actions à entreprendre, l'acquisition d'habiletés et de connaissances à l'autonomie et à la créativité dans un milieu naturel, une prise de conscience au respect du milieu et à la conservation de l'environnement, le développement intégral, l'autonomie et la responsabilité de chaque individu dans un groupe et la réflexion chez les jeunes à trouver un sens à la vie.

Les jeunes découvrent aussi l'orienting, le conditionnement physique, le camping d'été et d'hiver, la randonnée pédestre, la raquette à neige, le vélo sur route, le vélo de montagne, l'escalade de roche et de glace, la planche à voile, le kayak de rivière et de mer, les expéditions en randonnée pédestre, la spéléologie, etc. Au cours de l'année, les jeunes iront entre autres dans le parc national de la Jacques-Cartier, au mont du lac des cygnes, au mont Bélair, à la base militaire, au PEPS de l'Université Laval, au Relais du Lac-Beauport. ■



Photos Claude Turgeon

Cette année, l'école secondaire l'Odyssée offre un volet plein air dans le profil sport en secondaire III. «Les jeunes apprécient beaucoup ce volet offert. Il développe un sentiment d'appartenance à l'école», affirme M. Claude Turgeon, l'enseignant responsable du volet.



De 20 h à la fermeture  
Nos 2 vedettes à petit prix \$\$\$

**Petite poutine**  
sauce brune ou BBQ  
avec saucisses

**5.99\$**  
+ taxes

**20h**  
à la fermeture

**Petite pizza**  
garnie 10"

**9.99\$**  
+ taxes

**20h**  
à la fermeture

VALIDE AU COMPTOIR, SALLE À MANGER ET LIVRAISON

**Livraison : 418 842-1323**

1111, Pie XI Nord, Québec • www.patatesplus.com

fleuriste création  
**BUQUELLE**  
fleurs - cadeaux - chocolats belge

- Naissances
- Fêtes
- Baptêmes
- Mariages
- Funérailles
- Graduations

1221, boul. Pie XI Nord, Québec (Val-Bélair) G3J 1A1

418 847-2908

Ouvert 7 jours  
Satisfaction garantie



livraison



Offrez pour Noël...

- Chocolats belge
- Verres à porto
- Grand choix de paniers de plantes
- Traditionnels centres de table fleuris
- Poinsettias (qualité fleuriste)

Venez découvrir  
notre excellent chocolat belge



# Le maire Clive Kiley obtient un 4<sup>e</sup> mandat à la mairie de Shannon

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Clive Kiley vient d'obtenir un 4<sup>e</sup> mandat à la mairie de Shannon, lui qui siège au conseil municipal depuis maintenant tout près de 35 ans, ayant été élu une toute première fois en 1974. «La population, composée notamment de nombreuses jeunes familles, est heureuse. Ici, il y a toujours de nouveaux projets, et j'aime y être impliqué. Même si je suis retraité depuis huit ans, je consacre environ 35 heures de travail par semaine aux dossiers municipaux, raconte le maire réélu.

«Nous allons poursuivre le développement de nos parcs et des activités pour la communauté. Cela s'impose notamment du fait que beaucoup de jeunes familles se sont installées à Shannon au cours des dix dernières années. Tout cela en raison de notre taux de taxation qui demeure raisonnable. Nous allons développer de nouveaux parcs, améliorer les services offerts aux citoyens et le déneigement de la municipalité», poursuit M. Kiley. De plus, le réseau routier de la municipalité est en très bon état.

Quant aux activités, Winterfest, qui en sera cette année à sa 3<sup>e</sup> édition, est un festival organisé chaque année au cours de la dernière semaine de janvier afin d'encourager les rencontres familiales et la participation aux activités hivernales. Puis, le 17 mars il y aura encore le Shannon Irish Show. Et après une 1<sup>re</sup> exposition de voitures anciennes qui a regroupé 170 voitures, la seconde édition de cet événement devrait recevoir 250 voitures anciennes en août 2010. ■



Photo Yvon Giroux

En arrière, Mme Elaine Neville, commis comptable, MM. André Leduc, inspecteur municipal adjoint, Jean-François Gargano, coordonnateur des Travaux publics et Mme Deirdre Geraghty, secrétaire/réceptionniste. En avant, Mme Maria Andueza, préposée aux Services techniques, M. Clive Kiley, maire, Mmes Dale Feeney, directrice générale et secrétaire-trésorière et Germaine Pelletier, secrétaire-trésorière adjointe.

## Élections 2009 à Shannon

### Candidats à la mairie

Louis Guay 217 votes  
Clive Kiley 952 votes

### Siège #4

Candidates

Linda Genest 458 votes  
Lucie Laperle 661 votes

### Siège #5

Candidats

Jean-Marc Beaulieu 400 votes  
Sophie Perreault 717 votes

### Élus par acclamation:

Siège # 1 Bernard Gagné  
Siège # 2 Claude Lacroix  
Siège # 3 Mario Lemire  
Siège # 6 Stéphane Hamel

Taux de participation 40 %

## «Nous prévoyons utiliser notre propre eau en mai 2010»

### - Le maire, M. Clive Kiley

(YG) «Au cours des huit ou neuf dernières années, notre plus important dossier fut celui de la contamination de la nappe phréatique.

bientôt de l'eau saine et potable à nos citoyens sans dépendre de la Base Valcartier», explique M. Kiley dans le bulletin Shannon Express d'octobre. ■

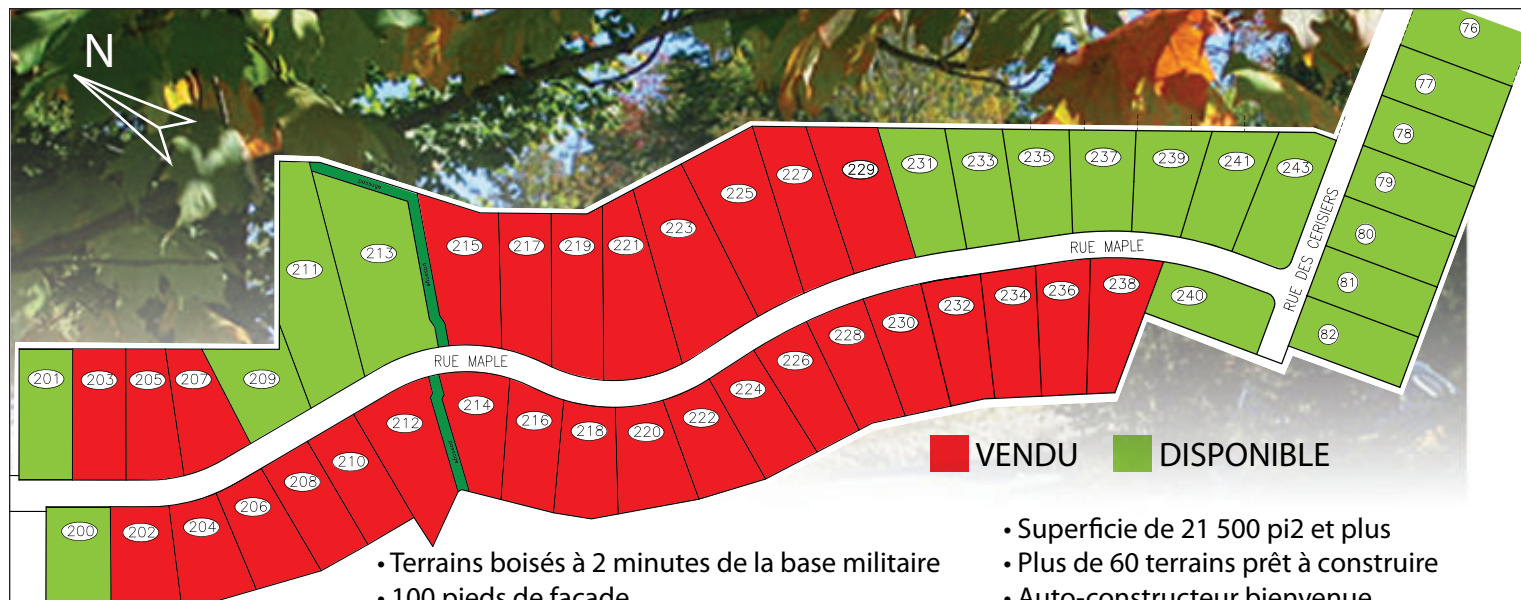
En décembre 2000, un produit cancérigène, le TCE (trichloroéthylène) a été détecté dans certains puits privés et le conseil municipal a immédiatement réagi. En 2001, nous avons reçu 3.5M\$ du gouvernement fédéral afin d'installer un réseau d'aqueduc dans le secteur à plus haute concentration de contamination : les rues King, de la Station, Juneau, Conway, des Pins, Sioui, St-Patrick et une partie du chemin de Gosford. En 2004, suite à de longues négociations, nous avons reçu 19M\$ afin d'étendre le réseau d'aqueduc à des secteurs jugés à risque par Environnement Québec. Ces fonds ont permis l'installation du réseau sur 70% de notre territoire. Les résidents non desservis, ne sont pas et non jamais été à risque; néanmoins, nous continuons de procéder sur base aléatoire à l'analyse annuelle d'une cinquantaine de puits privés.

En février 2009, avec l'aide du ministre responsable pour la région de Québec, Mme Josée Verner et l'appui du député fédéral, M. André Arthur, nous avons reçu les 13.3M\$ nécessaires afin d'exploiter nos propres puits, ériger un réservoir et se relier au réseau d'aqueduc déjà en place. Les travaux se poursuivent et devraient se terminer en janvier 2010 après quoi nous procéderons aux nettoyages et remplissages de notre réservoir. Nous prévoyons utiliser notre propre eau en mai 2010. Après neuf années, c'est avec fierté que nous constatons le travail accompli et que nous offrirons



Photo Pierre Cassivi

«Nous prévoyons utiliser notre propre eau en mai 2010. Après neuf années, c'est avec fierté que nous constatons le travail accompli et que nous offrirons bientôt de l'eau saine et potable à nos citoyens sans dépendre de la Base Valcartier», explique M. Kiley dans le bulletin Shannon Express d'octobre.



- Terrains boisés à 2 minutes de la base militaire
- 100 pieds de façade
- Service d'aqueduc

- Superficie de 21 500 pi<sup>2</sup> et plus
- Plus de 60 terrains prêt à construire
- Auto-constructeur bienvenue
- Taux de taxation minime



**Les Hauts Bois de Shannon**

[www.gestionart.ca](http://www.gestionart.ca)

**418 907-2030  
418 849-4496**



# BOUCHERIE

J. Cartier



Boeuf, porc & poulet Jerky au goût de l'Ouest

**10% d'escompte sur viande rouge** (jusqu'au 15 décembre 2009)

- Grande variété de délicieuses brochettes (riz gratuit)
- Saucisse maison sans gluten
- Coupe de viande sur demande
- Mets préparés
- Boîtes économiques (emballées sous vide)
- Sauce spaghetti maison
- Filet mignon à prix compétitif
- Viandes froides
- Légumes et produits laitiers
- Coquilles Saint-Jacques
- Saumon fumé

**NOUVEAU**  
Choix de grosses saucisses maison



**RESERVEZ VOS PATÉS À LA VIANDE ET MEXICAIN \*\*\* POUR LES FÊTES \*\*\***

**418 844-9000 (Ouvert 7 jours)**

**438, boul. Jacques-Cartier (Place Shannon), Shannon**

## Place Shannon, un bel exemple de commerce de proximité

(YG) Le commerce de proximité se développe de plus en plus, et ce, pour le plus grand bien tant des petites entreprises qui en bénéficient que des consommateurs qui peuvent ainsi créer une relation privilégiée avec les commerçants. De plus, la clientèle profite généralement d'un stationnement d'accès facile, gratuit et suffisant. Les gens d'affaires de Place Shannon en sont un exemple pertinent. Il s'agit d'une relation qu'on peut qualifier de gagnant-gagnant. ■



Photo Sylvie Charest

## Les pompiers volontaires de votre service d'incendie de Shannon ont besoin de vous

Si vous désirez servir comme bénévole dans votre communauté et aimeriez rencontrer des gens et faire des choses intéressantes, vous êtes la personne recherchée pour se joindre à l'équipe.

Les pompiers volontaires du Service d'incendie sont à la recherche de personnes qui aimeraient relever de nouveaux défis et vivre des expériences gratifiantes. La municipalité de Shannon a besoin de pompiers volontaires/premiers répondants médicaux. (des cours accrédités par l'École nationale des pompiers du Québec vous seront donnés par des instructeurs qualifiés).

Si vous voulez vous joindre à eux, des formulaires d'application sont disponibles au bureau municipal durant les heures normales d'ouverture. Une sélection sera effectuée suite à une rencontre individuelle faite par la direction. ■

**REVISION MILITARY EYEWEAR**

**LUNETTES BALISTIQUES**

CERTIFIÉ AUX NORMES ANSI Z87.1-2003  
 • HAUTE PERFORMANCE AUX IMPACTS DE HAUTE VÉLOCITÉ  
 3 FOIS SUPÉRIEURE AUX NORMES  
 RENCONTRE LES EXIGENCES MILITAIRES-ON IMPACTS BALISTIQUES  
 • MIL-PRF-31013, LA CLAUSE 3.5.1.1  
 • MIL-V-43511C, LA CLAUSE 9.5.10  
 CE CERTIFIÉ CONFORMÉMENT À EN 166, EN 170 ET EN 172

A PARTIR DE **59.99\$**

**NOUVEAU**

**CILET I.T.S. HPFU PERFORMANCE**

- MÉLANGE 49% MODACRYLIC / 51% COTON
- ININFLAMMABLE
- TOURNIQUETS INTÉGRÉS (I.T.S.)
- TISSÉ POUR PRÉVENIR L'HUMIDITÉ
- ANTI-MICROBIEN

A PARTIR DE **226.99\$**

**BLACKHAWK! warriorwear**

**BASE LAYER**

- CONÇU POUR UN CONFORT MAXIMAL ET UNE LIBERTÉ DE MOUVEMENT
- ÉLIMINE LA FRICTION POTENTIELLE "DES POINTS CHAUDS"
- CONCEPTION HYBRIDE AVEC PANNEAUX DE MAILLES
- COUTURES PLANES ET ÉPAULE SANS COUTURE EMPÊCHANT L'IRRITATION
- L'INTÉRIEUR BROSSE AUGMENTE LE CONFORT CONTRE LA PEAU
- TRAITEMENT ANTI-MICROBIEN
- SÉCHAGE RAPIDE

A PARTIR DE **49.99\$**

POUR LE PROFESSIONNEL DU COMBAT

# CAMSTICK!

438 JACQUES-CARTIER, SUITE 102, SHANNON, QUÉBEC, 418-844-9111

# Naturellement en forme célèbre son 2<sup>e</sup> anniversaire à Shannon

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Naturellement en forme, spécialisée dans la vente en gros et au détail de suppléments sportifs et nutritionnels, produits de santé naturels, vitamines, vêtements et accessoires, célèbre son 2<sup>e</sup> anniversaire d'existence à Shannon, et ouvrira une toute nouvelle succursale à Beauport en décembre prochain, selon M. Karl Cormier, copropriétaire avec Mme Mélissa Cormier, et franchiseur pour le Québec. De plus, la franchise de Charlesbourg célèbre son 1<sup>er</sup> anniversaire d'existence en décembre également.

L'entreprise compte 30 magasins au Canada et 3 au Québec. Des franchises sont disponibles. Pour information, vous pouvez adresser votre demande à info@nfquebec.ca ■



Dans l'ordre habituel, MM. Jocelyn Paré, succursale de Charlesbourg, Jérôme LaCharité, succursale de Beauport et Karl Cormier, copropriétaire de l'entreprise avec Mme Mélissa Cormier.

Photo Yvon Giroux

## Silhouette Santé Beauté



- Bronzage
- Esthétique
- Électrolyse
- Épilation au laser
- Infrathérapie
- Pose d'ongles
- Massothérapie

**NOUVEAU**  
Blanchiment de dents professionnel  
pour seulement **9999\$**

Des dents blanches pour un Noël blanc !



438, boulevard Jacques-Cartier  
Place Shannon, Suite 205 - **418 844-4447**

## Shannon Vision Inc.

**Nos services**

- Télévision
- Internet
- Radio
- Téléphonie
- Cellulaire

**Priscilla Mailhot**  
Directrice générale

**Mireille Martin**  
Service à la clientèle

438, Jacques-Cartier, suite 103  
Shannon (Québec) G0A 4N0  
**418 844-3849**  
Télec. : 418 844-0347  
gestion@cableshannon.com



**Linda Rioux**  
Agent immobilier affilié

Cell.: **418 558-3169**  
Bur.: 418 627-3333  
lrioux@lacapitalevenu.com

Bureau à Place Shannon pour mieux vous servir (sur rendez-vous)

**La Capitale Sélect**  
Courtier immobilier agréé



**LAC BEAUPORT**  
Superbe résidence, idéal pour travailleurs autonome, plafond cathédrale, plancher de bois franc, 3 chambres à coucher, 2 bureaux. Vue partielle sur le lac. À qui la chance?



**LORETTEVILLE**

Propriété de 4 chambres à coucher, très bien située avec beau grand terrain de +/- 18 955 p.c., piscine, spa, garage chauffé et éclairé. Une visite s'impose.

*Vous voulez vendre pour 2010 ?  
Soyez prêts maintenant !*

Contactez moi pour une opinion de valeur marchande gratuite.

*Vous voulez acheter pour 2010 ?  
Facilitez vous la vie.*

Profitez de mes services et protections gratuites, nous trouverons une maison à vos besoins.

**Tous mes meilleurs vœux de bonheur et de santé pour Noël et spécialement aux familles de militaires.**

Accrédité au service de relogement des forces canadiennes



# Silhouette Santé Beauté offre le service de blanchiment de dents

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Silhouette Santé Beauté, de Shannon, offre un tout nouveau service, le blanchiment de dents, selon Mme Caroline Daigle. «Ayant recours à la technique de pointe de filtration de lumière, nos systèmes de blanchiment des dents fonctionnent à une température moins élevée que des produits semblables, évitant ainsi d'irriter les nerfs des dents de façon excessive. Le traitement de 20 minutes est très efficace pour les dents tachées par des produits, aliments et breuvages, tels que la cigarette, le café et le thé. Notre gel est à base d'eau ce qui permet d'hydrater les dents durant le traitement et donc prévient et diminue la sensibilité des dents et l'irritation des tissus », explique Mme Daigle. ■



Silhouette Santé Beauté, de Shannon, offre un tout nouveau service, le blanchiment de dents, selon Mme Caroline Daigle.

Photo Sylvie Charest

## Un partenariat s'est créé



CONDITIONNEMENT physique  
POUR FEMMES  
Val-Bélair

et

Resto Pub - Réceptions  
**L'EXPRESS**  
du Golf

### Lancement d'un nouveau menu : «déjeuner santé»

Dimanche le 29 novembre à l'Express

1250, ave du Golf, Val-Bélair

Info : 418 407-1711 (Express du Golf) • 418 574-6300 (Swann, Val-Bélair)

L'équipe d'entraîneuses Swann vous y attend pour le lancement.

**Offre de lancement :** Ce dimanche 29 novembre.

**15 % DE RABAIS** pour les membres Swann  
**TIRAGE** de deux abonnement pour 1 mois

## Shannon Vision offrira bientôt la téléphonie résidentielle

(YG) Spécialisée dans la télédistribution analogique, numérique et HD et les services d'accès Internet haute-vitesse, Vision Shannon offrira bientôt la téléphonie résidentielle. Parallèlement avec la municipalité de Shannon, l'entreprise développe son réseau de fibres optiques afin de desservir entièrement toute la communauté de Shannon, et cela depuis 25 ans.

Shannon Vision offre aux résidents de Shannon un produit de télédistribution et de communications que les grandes entreprises du secteur n'offrent pas. ■



Photo Sylvie Charest

## NOUVEAU DÉVELOPPEMENT

TERRAINS EN PRÉVENTE

### 22 NOUVEAUX TERRAINS

- SERVICE D'AQUEDUC
- ÉCLAIRAGE DES RUES
- TRÈS GRANDS TERRAINS BOISÉS
- 22 000 À 26 000 PI<sup>2</sup>
- À 2 MINUTES DE LA BASE MILITAIRE
- TAUX DE TAXATION MINIME

DOMAINE



DES SEIGNEURS

VENDU	47
49	VENDU
50	45
VENDU	44
52	43
53	42
54	41
55	40
VENDU	39
57	38
58	37

WWW.DOMAINESSEIGNEURS.COM

418 844-2724 • 418 931-1446

# NATURELLEMENT EN FORME

# NATURALLY FIT QUEBEC

# N.F.F.

NFQUEBEC.CA

Spécialisé en diète, programme d'entraînement, homme et femme tout âge

**Les meilleurs prix... le meilleur service... les meilleurs résultats garantis**

Spécialiste en suppléments sportifs • Vente en gros et au détail



## À Québec trois endroits pour vous servir

### NF SHANNON

438, BOUL. JACQUES-CARTIER  
SUITE 101  
SHANNON, QUÉBEC  
TÉL. : 418-844-2444  
Propriétaire : Melissa Cormier

### NF CHARLESBOURG

8255, BOUL. HENRI-BOURASSA  
CHARLESBOURG, QUÉBEC  
TÉL. : 418-977-0900  
Propriétaire : Jocelyn Paré

### NF BEAUPORT

(nouvelle succursale)  
496, RUE CAMBRONNE  
BEAUPORT, QUÉBEC  
TÉL. : 418-952-9281  
Propriétaire : Jérôme Lacharité

L'unique chance de vous joindre à la compagnie de suppléments ayant la plus forte croissance à travers le Canada. Déjà plus de 30 succursales pour vous servir. Pour information, appeler au 418-844-2444

**\*Franchises disponibles au Québec\***

# La Caisse populaire offre aussi des conférences



Photo Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien



**Boulangerie  
Pâtisserie  
Pain artisanal  
Pains spécialisés**

**418 842-4942**

1123, Boulevard Pie XI Sud  
(VOISIN DE LÉPINE CLOUTIER)  
Québec G3K 1J9



**Réservez votre  
bûche de Noël!**



[www.painodessert.com](http://www.painodessert.com)

(YG) L'équipe Membres à la retraite de la Gestion des avoirs à la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien a récemment préparé une conférence avec la participation de Me Mario Fleury notaire et de Mme Sylvie Bélanger, directrice, Gestion des avoirs à la Caisse. Plusieurs membres de la Caisse étaient présents. Les principaux sujets abordés étaient les formes de testaments, le mandat en cas d'inaptitude, la succession, les couples mariés ou conjoints de fait et l'offre des services de la Caisse en matière de planification successorale. Cette activité a été des plus appréciées par les membres et s'est avéré un franc succès.

La Caisse a offert également une conférence à ses membres le 28 octobre dernier au Château Bonne Entente sur un sujet très d'actualité soit l'environnement économique et financier. Les invités présents ont eu l'occasion d'en apprendre davantage sur l'économie mondiale, les perspectives de marché 2009-2010, le rôle de l'investisseur ainsi que la stratégie obligataire. Cette conférence a été animée par M. Michel Doucet, vice-président, Groupe conseil en portefeuilles chez Valeurs mobilières Desjardins. ■

## Bibliothèque Félix-Leclerc

1465, rue de l'Innovation

Tél. : 418 641-6435

HORAIRE :

Lundi : fermé

Mardi, mercredi, jeudi : 12 h à 21 h

Vendredi, samedi, dimanche : 12 h à 17 h

### Activités des mois de décembre 2009 et janvier 2010

Du 5 décembre 2009 au 3 janvier 2010

#### Dualité bis

Exposition

Dualité... mot évocateur des différentes facettes de l'être humain par rapport à lui-même. Les artistes du collectif Paradoxe (Céline Bonneville, Danielle Désilets, Hélène Gamache, Cécile Gosselin et Jean-Jacques Hudon) offrent leur conception de l'art dans la complexité du placier et la création.

Espace Adagio, aux heures d'ouverture de la bibliothèque

Du 8 janvier au 12 février 2010

#### De l'ombre à la lumière

Exposition

Saisissant contraste que celui de l'ombre et de la lumière. Comme la nuit et le jour, le chagrin et la joie, elles se complètent et se mettent mutuellement en valeur. Exposition d'œuvres de plusieurs artistes : Louise Bouchard, Blaise Kofi Datey, Stéphane Gagnon, Sophie Lavigne, Marie Paquet et Micheline Pruneau.

Espace Adagio, aux heures d'ouverture de la bibliothèque



**Le Journal de Val-Bélaire vous souhaite  
un très joyeux temps des Fêtes et  
une excellente année 2010!**

**Merci de votre confiance.**

le **JOURNAL** de  
Val-Bélaire

Le Journal d'information | [www.journ-al.ca](http://www.journ-al.ca)

# Organismes reconnus arrondissement Laurentien

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu.

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous, vous pouvez le faire en écrivant à ygiroux@journ-al.ca Vous pouvez également rejoindre M. Yvon Giroux au 418 801-8518. ■

NOM DE L'ORGANISME	RÉPONDANT	Téléphone	NOM DE L'ORGANISME	RÉPONDANT	Téléphone
L'Association des sports de balle de Val-Bélair et L'Ancienne-Lorette (L'Ancienne-Lorette)	Nathalie D'Amours	418 872-4414	Club des amis de l'âge d'or de Val-St-Michel	Jean Sawyer	418 847-6187
Apprenti-Loisirs (Loretteville)	Marius Gaudreault	418 956-1169	Club Kiwanis de la Jacques-Cartier inc.	Daniel Nadeau André Couture prés.	418 265-5543
156 <sup>e</sup> Groupe Scouts Ste-Anne de Val-Bélair	Sylvie Fortin, secrétaire		Club Optimiste de Val-Bélair inc.	Karine Ouellet	418 380-5814
Artisanat-Loisir de Val-Bélair	Sylvie Lapierre	418 842-0730	Club Rotary Québec-Val-Bélair	Claude Martel	418 843-1222
Association de soccer du Mistral Laurentien	Steeve Gauvin Benoît Gosselin	418 977-7228	Club Volkssport Nord/Sud	Lisette Boivin	418 845-2746
Association du hockey mineur Val-Bélair-Valcartier	Stéphane Verrier	418 928-1884	Société Saint-Vincent-de-Paul Conférence Val-Bélair	Diane Rochefort	418 843-6354
Au jardin des Iris de Val-Bélair	France Gagné	418 845-9901	Corporation d'Astronomie de Val-Bélair	Jacques Croteau	418 840-0130
Cercle de Fermières de Val-Bélair	Line Godin	418 843-1589	École de musique La Symphonie	Joël Tremblay, prés. Pierre Jean, coord.	418 847-4199
Club de Bridge les 4 As de Val-Bélair	Odette Gosselin	418 842-0085	Escadron 901 Kiwanis Val-Bélair	Martin Thibodeau	418 847-2162
Club de l'Âge d'Or de Val-Bélair	Jeannine Parent	418 842-7988	Harmonie de Val-Bélair	Denis Pichette	418 956-1191
Club de natation Loretteville Val-Bélair	Martin Houle (955-1344 cell.) Carolle Paradis	418 574-1088 418 843-0101	La Légion Royale Canadienne, Filiale 265	Yvan Cottenoir	418 842-0576
Club de Patinage artistique de Val-Bélair	Nathalie Bourque	418 845-1796	Les Chevaliers de Colomb, Conseil Val-Bélair, no 9840	Denis Pitre	418 836-4435
Club de Pétanque de Val-Bélair	Yolande Côté	418 842-0015	Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélair	Diane Michaud	418 845-5817
Club de scrabble Voca-Bélair	Pierre Bédard	418 843-6912	Parents-Secours Val-Bélair	Carole Thibault	418 843-2550
Club de tennis de Val-Bélair	Linda Therrien	418 843-9846	Conseil de quartier de Val-Bélair	Francine Dion, présidente	418 843-6816



## Savoir-faire, expertise et professionnalisme

Le directeur général de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, M. Laurent-Paul Chartier, est fier d'annoncer trois nominations au sein de son équipe de gestionnaires.

### Sylvie Bélanger, B.A.A.

Directrice, Gestion des avoirs



Titulaire d'un baccalauréat en administration générale, M<sup>me</sup> Sylvie Bélanger a acquis une solide expérience de 28 ans au sein du Mouvement Desjardins. Au cours de sa carrière, elle a occupé différents postes à titre de conseillère en ventes et en développement de marchés auprès des caisses et des particuliers. Son expertise, combinée à un sens aigu du service à la clientèle, de l'accompagnement des ressources et du développement des affaires seront de précieux atouts pour la Caisse, ses employés et ses membres.

### Sylvain Rouleau\*, M. Sc.

Directeur, Services aux particuliers



Possédant une solide expérience de plus de 12 ans en gestion et en services-conseils et profondément engagé à titre d'administrateur aux comités de placements et de retraite du Mouvement Desjardins, M. Sylvain Rouleau agissait, depuis 2006, à titre de directeur adjoint – services aux particuliers pour notre Caisse. Titulaire d'une maîtrise en gestion et développement des organisations et d'un baccalauréat en administration des affaires, il entend poursuivre ses efforts dans la valorisation des compétences de son équipe et l'amélioration constante des services.

### Caroline Lavoie\*, B.A.A.

Directrice adjointe,  
Services aux particuliers



Animée par le désir d'offrir un service de qualité et personnalisé, M<sup>me</sup> Caroline Lavoie mettra son expertise de conseillère en finances personnelles au profit de notre nouvelle équipe de gestion. Titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires et possédant une expérience de plus de 15 ans dans le domaine financier, elle mettra son dynamisme, son sens de l'organisation et son savoir-faire professionnel à l'avantage de notre institution.

#### 2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame  
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord  
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445



**Desjardins**  
Caisse populaire  
du Piémont Laurentien

# SYL'ART S'OFFRE UNE NOUVELLE IMAGE POUR 2010

Faites comme nous et revitalisez votre image pour la nouvelle année

*Joyeuses Fêtes à tous nos clients!*



laissez votre trace...



**SYL'ART**  
 communication  
**SYLART.COM**  
 418 407-4763

# La Caisse populaire du Piémont Laurentien TOUJOURS AUSSI ACTIVE

(YG) La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien demeure toujours aussi active dans sa communauté et organise plusieurs activités tout en contribuant financièrement à de nombreux organismes.

## Reconnaissance des employés et dirigeants

Dans le cadre de la Semaine de la coopération, elle a récemment souligné et reconnu les années de service des employés et dirigeants cumulant de 5 à 35 ans d'années de service, par multiple de 5. C'est donc une dirigeante et huit employés de la Caisse qui ont bénéficié d'un hommage particulier par leurs pairs.



Dans l'ordre, sur la photo : Mmes Line Lemieux (employée), 15 ans de service, Lucie Hamel et M. Rino Roussel (employés), 25 ans de service, Mmes Hélène Marcotte, (employée) 35 ans de service, Catherine Aubert (dirigeante), 5 ans de service et Sylvie Martel (employée), 30 ans de service. Absents sur la photo : Mmes Céline Bilodeau (employée), 20 ans de service, Aline Laberge (employée), 25 ans de service, et M. Claude Lefebvre (dirigeant), 25 ans de service.

De plus, la Caisse organise certaines activités en cours d'années qui requièrent la participation d'employés, et ce, en dehors des heures de travail. Cette année, ce sont 28 employés qui ont consacré de leur temps personnel au profit d'activités telles que le Festival Lorettain, le week-end de sculptures sur neige ainsi que l'assemblée générale annuelle de la Caisse. Chacun a reçu une paire de billets de cinéma en guise de remerciement pour son dévouement. La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien est fière du dévouement de son personnel et les remercie chaleureusement.

Sur la photo : À l'extrême gauche, Mme Danielle Châteauevert, conseillère en communication et organisatrice des événements à la Caisse est entourée des employés bénévoles qui lui ont prêté main forte en 2009.



**Desjardins**  
Caisse populaire  
du Piémont Laurentien

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame  
L'Ancienne-Lorette (Québec)  
G2E 3B6

1095, boul. Pie-XI Nord  
Québec (Québec)  
G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

Dans le cadre d'une levée de fonds organisée par les musiciens de L'Harmonie de Val-Bélaire, la Caisse a contribué en versant une somme de 300 \$.



Dans l'ordre sur la photo : Mmes Mélissa Tardif, saxophoniste, Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse et M. Denis Pichette, président et trompettiste.

## Activité conférence - groupe Force jeunesse

Le 27 octobre dernier, la Caisse a offert gracieusement une conférence à des jeunes âgés de 18 à 30 ans concernant la planification de l'achat d'une première maison et l'activité s'est avérée un succès.

**Groupe Force Jeunesse - conférence du 27 octobre :** Dans un constant souci d'informer ses membres ainsi que sa clientèle jeunesse, la Caisse a offert gra-



cieusement une conférence hypothécaire à cette clientèle âgée de 18 à 30 ans concernant la planification de l'achat d'une première maison et l'activité s'est avérée un succès.

### Conférenciers invités :

- M. Simon Lavoie, Conseiller en finances personnelles et représentant hypothécaire à la Caisse
- Me Mélanie Arguin de l'Étude Nadeau et Arguin notaires
- Mme Véronique Beaudoin, agente assurance de dommages des particuliers, Desjardins Assurances générales.

Plusieurs sujets étaient couverts dont : les assureurs hypothécaires, le comptant à

prévoir - montant préapprouvé, l'importance de cumuler du REER, les avantages du RAP, les étapes à franchir pour l'achat d'une première maison, les précautions et procédures à prendre avant l'achat d'une première maison, l'assurance habitation, l'inventaire de son logis. Ce fut une soirée d'informations très appropriée et nul doute que l'activité sera répétée l'an prochain.

De plus, lors de cette soirée, quelques prix ont été remis en prix de présence dont voici les heureux gagnants.



Dans l'ordre sur la photo : M. Gabriel Poudrier, gagnant d'un GPS, Mme Sylvie Roy et M. Charles Lemieux, gagnants d'une carte-cadeau de 20 \$ chez Archambault et Mme Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse.



# Agenda communautaire secteur Val-Bélaire

## Fin novembre 2009 jusqu'à janvier 2010

### Samedi 21 novembre

**Souper spaghetti de l'Harmonie de Val-Bélaire** au profit de l'Association québécoise de la fibrose kystique.

Centre Culturel Georges-Dor, 3490, route de l'Aéroport à 18 h Prix :18\$ (adulte), 11 \$ (12 ans et moins)

**Sur réservation seulement** Denis Pichette 418 956-1191 info@harmonievalbelair.org

### Samedi 28 novembre

**Souper du chasseur des Chevaliers de Colomb.** 1025 avenue Amiral à 18 h BILLETS en vente au coût de 20\$. Pour réservation et informations : Denis Bélanger 418 842-5053. Samedi 5 décembre

**Levée de fonds** sur la voie publique par les Chevaliers de Colomb de Val-Bélaire de 9 h à 16 h (Aréna les 2 glaces de Val-Bélaire) au profit des bonnes œuvres. Pour information : Benoît Masson 418 842-2256.

### Samedi 5 décembre

**Souper de Noël** au Club de l'âge d'Or de Val-Bélaire au Centre Culturel Georges-Dor, 3490 route de l'Aéroport.

Membre 16\$ non membre 20\$ de 17 h 30 à minuit. Soirée dansante et buffet de fin de soirée.

Pour information : Mme Jeannine Parent, présidente 418 842-7988.

### Dimanche 6 décembre

**Déjeuner des Chevaliers de Colomb** au coût de 5\$ au profit des bonnes œuvres à la Salle des Chevaliers de Colomb du 1025 avenue Amiral de 9 h à 12 h 30.

### Dimanche 6 décembre

**Guignolée à Val-Bélaire** à compter de 13 h, départ du sous-sol de l'Église St-Gérard-Majella au 3320 route de l'Aéroport. Pour information: Mme Diane Rochefort au 418 843-8172.

### Jeudi 17 décembre

**Souper des gens seuls** organisé par les Chevaliers de Colomb de Val-Bélaire. Pour participer à ce souper, gracieuseté des Chevaliers de Colomb contactez M. Marc Mainville 418 847-1874.

### Samedi 19 décembre

**Soirée dansante de Noël du Club des Amis de l'Âge d'Or de Val Saint-Michel** 6\$/membre et 8\$/non-membre à la salle Abbé Beaulieu du 1789 boulevard Pie XI Nord à 20 h. Pour information : Jean Sawyer, président 418 847-6187.

### Jeudi 24 décembre

**Messe de Noël** Église de Saint-Anne 1785 boulevard Pie XI Nord : 19 h et 21 h. Église St-Gérard-Majella 3320 route de l'Aéroport : 18 h, 20 h, 22 h et minuit.

### Vendredi 25 décembre

Messe de Noël Église de Sainte-Anne 1785 boulevard Pie XI nord : 11 h.

### Dimanche 27 décembre

Messe à l'Église St-Gérard-Majella 3320 route de l'aéroport : 10 h 30.

### Jeudi le 31 décembre

**Messe de la nouvelle année.** Église de Sainte-Anne 1785 boulevard Pie XI Nord : 19 h.

### Jeudi 31 décembre

**Réveillon du Club de l'âge d'Or de Val-Bélaire** de 20 h à 1 h Ouvert à tous au prix de 16 \$. Réservation : Pierrette Boivin 418 842-7833 ou Mme Parent au 418 842-7988.

### Vendredi 1<sup>er</sup> janvier

**Messe à l'Église St-Gérard-Majella** 3320 route de l'aéroport : 10 h 30.

### Dimanche 3 janvier

**Messe à l'Église St-Gérard-Majella** 3320 route de l'aéroport : 10 h 30.

### Dimanche 3 janvier

**Déjeuner des Chevaliers de Colomb** au coût de 5\$ à la Salle des Chevaliers de Colomb du 1025 avenue Amiral de 9 h à 12h30.

### Samedi 16 janvier

Chevaliers de Colomb Val-Bélaire : **soirée souper country** à 18 h au 1025 avenue Amiral. Prix 20 \$ par personne. Info André Fortin 418 845-1766.

### Samedi 30 janvier

**Soirée des Rois** du Club des Amis de l'Âge d'Or de Val Saint-Michel

6\$/membre et 8\$/non membre à la salle Abbé Beaulieu du 1789 boulevard Pie XI Nord à 20 h.

Pour information : Jean Sawyer, président au 418 847-6187.

\* Vous recherchez une salle de réception pour un événement. Le local des chevaliers de Colomb est disponible. Une salle pour un maximum de 90 personnes avec service de bar . Pour réservation communiquer au 418-845-4489 ou 418-845-1927.

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député du comté de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, vous pouvez communiquer avec Mme Isabelle Germain, directrice de bureau et attachée politique de M. Éric Caire, au 418 877-5260.



Ma caisse me donne les moyens de voir loin!

**Concours**

Votre caisse vous donne la chance de vous envoler vers la destination de votre choix!

**À GAGNER**  
Un crédit-voyage d'une valeur de 3 000 \$

Informez-vous sans tarder auprès de votre conseiller à la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien!

Règlements disponibles à la Caisse.

**2 PLACES D'AFFAIRES**

1638, rue Notre-Dame L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6	1095, boul. Pie-XI Nord Québec (Québec) G3K 2S7
--	---

**UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445**




**ACCÈS ROYAL**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**François Gilbert**  
Agent immobilier agréé

Tél.: 418.569.7014  
Courriel: fgilbert@accesroyal.ca

**VAL BÉLAIR**



Impeccable, bois franc, terrain de 168 pieds de profondeur.

**VAL BÉLAIR**



Grand Terrain de 19 000 p.c., pour bricoleur.  
**129 900 \$**

*Le seul courtier à Val-Bélaire  
À votre service depuis 10 ans*

1155, Pie XI Sud, Val-Bélaire (Qc) G3K 1J4  
Tél.: 418.840.1166  
Télé.: 418.845.4004 Près de Canac-Marquis



# Le club de marche Volkssport Nord-Sud section Val-Bélaire vous invite à ses activités

(YG) Les membres de club de marche Volkssport Nord-Sud section Val-Bélaire vous invitent à vous joindre à eux les lundis et les jeudis à 18 h 45 au restaurant Patates Plus du 1111 Boul. Pie XI Nord pour participer à une marche de groupe de 5 kilomètres d'une durée d'environ 1 heure. Veuillez prendre note qu'il y aura relâche les jeudis 24 et 31 décembre. Pour information Mmes Lorraine Veillette au 418 803-1371 et Carole Bruyère au 418 843-6916.



Photos Marielle Caissy

Voici les activités à venir, le dimanche 6 décembre; marche guidée aux Marais-du-Nord pour information Mmes Nicole Vallière au 418 842-2614 et Louise Michaud au 418 847-3036, et mardi 29 décembre marche guidée des lumières à Québec pour information Mmes Lisette Boivin au 418 845-2746 et Diane Bellavance au 418 628-2301. Pour en savoir plus, visitez le site Internet [www.volkssport-nordsud.qc.ca](http://www.volkssport-nordsud.qc.ca) ■



# Soirées thématiques de l'Express du Golf



26 novembre Présentation spéciale du groupe Karouge  
27 novembre Soirée latino tropicale avec Cubarico



27 novembre Souper country dansant (salle en haut)  
28 novembre Josée and The Blues Boys  
29 novembre Souper danse sociale avec DJ Dan Servant



4 décembre Greenwood (folk rock et blues)  
5 décembre Peter Shonk and the Blues Casters



6 décembre Soirée tango argentin (bienvenue aux débutants)  
11 décembre The Max Summer Band  
12 décembre Mike Deway Blues Band  
13 décembre Souper danse sociale avec DJ Servant  
18 décembre Soirée latino tropicale avec Curibarico  
19 décembre Blue Voodoo



## Aspirateur Valcartier

Votre conseillère  
**Danièle Lapointe**  
418 844-2699

- Vente et réparation (estimation gratuite)
- Cellulaires
- Cartes d'appel
- Activation

190, rue Dubé, Courcellette, Qc

## NOUVEAU LES SOIRÉES Valentine Sport

**Venez regarder les parties avec nous!**

Bière et vin •  
Nachos •  
Ailes de poulet •  
en plus du menu régulier

**Valentine Wi-Fi**  
Internet sans-fil  
**GRATUIT**

Uniquement au restaurant Valentine de Valcartier. Certaines conditions peuvent s'appliquer.

## 7 ÉCRANS

Uniquement au restaurant Valentine de Valcartier

Sylvie Tremblay,  
assistante chiropratiqueDr David Gosselin,  
chiropraticien

## APPROCHE CHIROPRATIQUE UNIQUE

Le docteur du futur traitera l'ensemble  
de l'être, et ce sans médicament.



## Jean-Frédéric Masson massothérapeute



mon  
réseau

## Promotion des Fêtes

«Période de stress intense...  
prenez le temps de relaxer»

\* La massothérapie accessible à tous \*  
Reconnu pour être plus qu'un moment de détente, le massage a pour but de maintenir un état de santé et de vitalité dans le corps. Les différentes techniques sont utilisées pour soulager la douleur, dissiper la tension, produire une détente du système nerveux dans une ambiance chaleureuse et désintéressée.

Appelez immédiatement au

**418 262-1217**

Deux massages  
pour seulement

(une valeur de 120\$)

**90\$**

Sur présentation de ce coupon.  
Valide jusqu'au 26 janvier 2010  
(pour massage de 60 minutes)

\*Reçus disponibles pour assurances.  
Certaines conditions s'appliquent.  
Ne peut être jumelé à une autre promotion.

- Asthme • Douleurs au cou • Étourdissements
- Otites et coliques • Arthrose et arthrite
- Douleurs sciatiques • Douleurs lombaires
- Nervosité et insomnie • Difficultés respiratoires
- Problèmes de digestion • Maux de tête et migraine
- Fatigue et manque d'énergie
- Douleurs aux bras et épaules
- Engourdissements aux mains

• RADIOGRAPHIES

• SOINS COMPLETS POUR TOUTE LA FAMILLE  
ANCIENS COMBATTANTS • MILITAIRES

## Consultation et examen complet et radiographies si nécessaires

Une valeur  
de 145\$  
pour seulement

**35\$**

Sur présentation de ce coupon.  
Valide jusqu'au 10 décembre 2009.

**1017, Impériale  
suite 102, Québec  
(coin Industrielle)**

Appelez immédiatement  
pour prendre  
rendez-vous!

**418 845-5355**

\*La majorité des compagnies d'assurance  
rembourse les soins chiropratiques.  
\*Programme d'accessibilité à la chiropratique.



Notre priorité...  
**votre satisfaction**

Jean-Pierre **Gamache**  
Agent immobilier affilié

**418 843-1151**

www.jeanpierregamache.com

**ROYAL LEPAGE**  
Inter-Québec  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

France **Bélangier**  
Adj. adm.



**1<sup>er</sup>**  
COURTIER  
de la Chambre  
immobilière de Québec  
en 2007-2008

Accrédité  
au programme de  
relogement des  
Forces Canadiennes

**Courez la chance  
de gagner  
10 000 \$**

**Confiez-moi la vente  
de votre propriété  
ou achetez une  
propriété**

entre le 1<sup>er</sup> novembre 2009  
et le 28 février 2010

et soyez éligible au tirage  
pour gagner 10 000\$  
de Royal LePage Inter-Québec.  
Pour plus de détails contactez-moi.

Tirage le 10 mars 2010.  
Certaines conditions s'appliquent.

### ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER



Site à faire rêver. Faut voir sans faute. Propriété de 38 X 24 avec garage double détaché sur un terrain de 81 000 p.c. avec petit lac, ruisseau et chute. Accès à la rivière Jacques-Cartier. Profitez de la nature à 25 min. de la ville...

### FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC



Des vacances à l'année. Site exceptionnel avec sa descente à bateau, son centre communautaire et plus. Chalet sur pilotis habitable à l'année possédant 2 chambres dont une en mezzanine. Combustion lente au salon, accès au lac et à la plage. Faut voir...

### ST-NICOLAS



Superbe condo 4 1/2 construit en 2008 avec patio intime. Près de tous Services. Possibilité d'un foyer deux faces au salon. Un appel suffit...

### FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC



Domaine de la rivière aux Pins. Accès au lac St-Joseph et à la plage. Chalet habitable à l'année sur pilotis et garage détaché. La vente inclut 4 actions (terrain) de 7 421 p.c. Chalet de 32 X 32 meublé, garage de 20 X 24 construit en 2005. Des vacances à l'année. Un appel suffit...

### LAC-ST-CHARLES



Beau cottage avec tourelle vous offrant 3 chambres à l'étage. Sous-sol aménagé avec bureau, atelier et salle familiale avec combustion lente. Très beau secteur résidentiel. Faut voir...

**URGENT  
BESOIN DE  
PROPRIÉTÉS**  
Contactez-moi  
sans tarder...

**Estimation gratuite de votre propriété**